



Fondueplausch des KMU Ettingen

Seite 6



GV von Gewerbe Therwil

Seite 7



GV von KMU Ettingen

Seite 9



Berufslehre eröffnet Perspektiven

Seite 14

Impressum
Erscheinungstag: Donnerstag
WEMF-beglaubigte Auflage:
22 482 Exemplare
Adresse: Birsigtal-Bote
Missionsstrasse 34, 4055 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Internet: www.bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Alfred Rüdüsühli
Inserate:
AZ Anzeiger AG, Telefon 061 706 20 20

Gwärbtorial

Willkommen im Frühling mit Gewerbe Therwil und KMU Ettingen! Lust auf Neues haben wir immer und etwas verändern wollen ist vorbildlich, tun wir es jetzt...

Natürlich muss es nicht grad ein neues Haus, ein neues Auto, eine neue Stelle und ganz bestimmt nicht ein neuer Mann oder eine neue Frau sein. Vielmehr versuchen wir mit dem Vorhandenen das Allerbeste zu gestalten. Und dazu ist der Frühling der ideale Zeitpunkt. Gerne erinnere ich mich an unsere Mutter, mit ihrer Leidenschaft, «Das schöner Wohnen» im alten Haus, auszuleben. Das bedeutete, nach dem Frühlingsputz die Möbel in den Stuben umzustellen, mit sichtbaren Veränderungen, vielleicht einem neuen Teppich, einer Schreibunterlage auf Vaters Pult, nachzuhelfen. Mutter genoss unser Staunen mit diebischer Freude und überhörte souverän Vaters Bemerkung, das alles wäre doch nicht unbedingt nötig gewesen.

So ist das und genau so wichtig ist es, hie und da eine kalte Suppe auszuschütten, einen Topf nicht zu flicken, sondern das Gewerbe zu unterstützen und eine Neuanschaffung zu tätigen. Veränderungen gibt es auch bei Gewerbe Therwil und KMU Ettingen. Bewährte Vorstandsmitglieder sind zurückgetreten und neue Verantwortliche werden die anstehenden Arbeiten anpacken und frischen Wind ins Vereinsleben bringen.

Herzliche Grüsse
Gewerbe Therwil und KMU Ettingen
Charlotte Eichenberger

Kein Gewerbe(-verein) ohne starke Frauen



In Therwil traten Corinne Brodbeck (links) und Dorothee Ehmke-Eichenberger zurück; einzige Frau im Vorstand von Gewerbe Therwil ist nun Nicole Heeb (Bildmitte), während Claudia Kummer (links) und Christine Hermann ihre Tätigkeit im Vorstand von KMU Ettingen beendeten.

Fotos: Küng

Vor wenigen Wochen haben Gewerbe Therwil (am 16. März) und KMU Ettingen am 20. März, zu ihren ordentlichen Generalversammlungen eingeladen. In dieser 16-seitigen «Gwärbzytig» finden Sie jeweils auf einer ganzen Seite (7 und 9) eine Chronik und viele Impressionen von diesen beiden Jahresversammlungen. Vielleicht gab es einst eine Zeit, wo die Gewerbevereine von Männern geprägt wurden. Es war jene Zeit, in welcher die Frau weniger berufstätig war, sondern die ihr – von der Männerwelt – auferlegte Rolle als Hausfrau ausüben musste. Diese Zeiten sind tempi passati. Die moderne, selbstbewusste Frau von heute schafft es, (Aus-)Bildung, Beruf, Familie und Partnerschaft unter einen Hut zu bringen.

Powerfrauen traten zurück

Im 99er-Dorf wurden zwei Frauen aus dem Vorstand verabschiedet welche grandiose Arbeit geleistet haben. Corinne Brodbeck als Kassierin war mehr als nur das finanzielle Gewissen. Und eine Laudatio über Dorothee Ehmke-Eichenberger zu halten, wäre in etwa Wasser in den Rhein oder Eulen nach Athen zu tragen. BiBo wird im Spätf Frühling in einem Interview, das man durchaus als «Hommage verstehen darf, auf Frau Ehmke zurückkommen. Dass die Dorfdrogistin, nach elf Jahren Tätigkeit im Vorstand von Gewerbe Therwil, zum Ehrenmitglied ernannt wurde, ist mehr als verdient. Die lange und warme Akklamation bewies, wie sehr die Versammlung diese Ehrung wünschte. Dass im neuen sechsköpfigen Vorstand der 99er-Gewerbler mit Nicole Heeb nur eine Frau Einsatz nimmt, mag Zufall sein. Und kann ja bei den nächsten personellen Veränderungen (die kommen werden...) geändert werden. Auch im «Guggerdorf» sind zwei starke Frauen aus dem Vorstand von KMU Ettingen geschieden. Auf der Seite 9 ist meine

Wenigkeit auf den Rücktritt von Christine Hermann und Claudia Kummer eingegangen. Beide Frauen, die in der Berufswelt ihren Mann stellen, waren der Inbegriff von Dynamik, Elan, Initiative, Innovation und Kreativität. Eigenschaften, die uns Männern oft abgehen ...

Duale Berufsbildung

In dieser Ausgabe wird auch auf die Ausbildung des Nachwuchses ein grosses Augenmerk gelegt. In der Schweiz wird die Lehre zu über 80 Prozent in einem Klein- und Mittel-Unternehmen (KMU) absolviert. Die Ausbildung ist mehrheitlich nach dem dualen System organisiert. Neben der praktischen Ausbildung in einem Lehrbetrieb sind die Lernenden während einem oder eineinhalb Tagen pro Woche in der Berufsfachschule und eignen sich die theoretischen Grundlagen an. Dazu kommen in verschiedenen Berufen noch obligatorische Fachkurse, die von den Berufsverbänden organisiert werden. Die Ausbildung dauert drei bis vier Jahre und wird mit dem Eidgenössischen Fähigkeitszeugnis (EFZ) abgeschlossen. Im Kanton Baselland liegt der Anteil der Lernenden am Total der Vollzeitbeschäftigten mit 4,7 Prozent leicht unter dem landesweiten Durchschnitt von 5,1 Prozent. Durch die duale Berufsbildung ist die Schweizer Jugend im internationalen Vergleich sehr gut in den Arbeitsmarkt integriert und die Jugendarbeitslosigkeit (15- bis 24-Jährige) ist gesamtschweizerisch mit 3,4 Prozent gering. Der Kanton Baselland liegt mit 2,9 Prozent unter dem schweizerischen Durchschnitt. Denn eines sollte uns Erwachsenen immer präsent sein. Die Zukunft des Landes, verbunden mit dem wirtschaftlichen Wohlstand, liegt in den Händen der Jugend. Sie sind die Zukunft und die Stützen und Träger der KMU und Gewerbevereine.

Georges Küng

Inhalt

| | |
|---------------------------|---|
| Seite 4 | KMU-Apéro Rückblick Adventsfenster Rückblick Neujahrsapéro |
| Seite 6 | Rückblick Fondueplausch |
| Seite 7 | GV von Gewerbe Therwil |
| Seite 9 | GV von KMU Ettingen |
| Seite 14 | Lehrlinge |
| Seite 16 | Kolumne: Sprachenwandel Gewebetipp: Gönnen Sie Ihrem Auto Frühlingsgefühle Neumitglieder, Steckbriefe Veranstaltungen Gewerbe Therwil und Ettingen |
| Firmenporträts | Seite |
| Garage Ruf | 2 |
| Raiffeisenbank | 2 |
| Velo Schrade | 3 |
| Hans Gutzwiller Maler | 3 |
| Betten-Haus Bettina | 5 |
| Coiffure Isabella | 5 |
| Bäckerei Jecker | 8 |
| Benz & Partner | 8 |
| Remax | 10 |
| Garage Peter | 10 |
| Gschwind & Spiegel Haust. | 10 |
| Gina Heller | 11 |
| Garage Peter Bachofen | 12 |
| Boutique Désirée | 13 |
| Engelcoiffure | 13 |
| Kolb AG | 15 |

Betten-Haus Bettina

Hausmesse in Therwil
18.3. bis 8.4.2017

Profitieren Sie von unseren Spezialrabatten!



Willkommen in unserer aktuellen Ausstellung des schönen Schlafens in Therwil.

Betten-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Parkplätze vorhanden
Telefon 061 401 39 90
www.bettenhaus-bettina.ch

im April auf

E-M-E-L
COLLECTION

10%

STÖCKLIN MEDIA GMBH
Buchhandlung

Aeschstrasse 1 | 4107 Ettingen | 061 722 13 49
buchhandlung@stoeklinmedia.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr
Samstag: 9-16 Uhr

TOYOTA W. Wagner

Offizielle und einzige Toyota-Vertretung im Leimental

Reparaturen aller Marken

TODAY TOMORROW TOYOTA
Garage Wagner AG

Schulgasse 12 | Telefon 061 721 26 26
4106 Therwil | Telefax 061 721 54 11
garage.wagner@bluewin.ch

Zertifizierte Garage
ECO-Professional-Label
ISO 14024

SANDRO SPORT
Oberwil

Sandro-Sport
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil BL
Tel. 061 401 54 27
info@sandro-sport.ch
www.sandro-sport.ch

Arbeitskleidung
mit ihrem Firmenlogo



Besuchen Sie **NEU** unseren Webshop

www.sandro-sport.ch

Kontaktadressen

Gewerbeverein Therwil (Präsident)
Roman Heggendorn
Erich Heggendorn AG
Schliefweg 30
4106 Therwil
Telefon 061 721 77 22
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

Gewerbeverein Ettingen (Präsident)
Martin Zimmermann
Brühlmattstrasse 7
4107 Ettingen
Telefon 061 722 06 55
praesident@kmu-ettingen.ch
www.kmu-ettingen.ch

Suzuki lanciert den neuen Suzuki Swift – die Sensation bei der Garage Ruf

Ein hoch spannender Frühling erwartet Sie bei der Garage Ruf AG in Therwil. Das Highlight wird der brandneue Suzuki SWIFT sein. Er ist noch sicherer, noch sportlicher, noch effizienter und noch spassiger zu fahren.

Suzuki hat es geschafft, einen frischen und hochmodernen designten Kleinwagen zu entwerfen und gleichzeitig die symbolische SWIFT Charakteristik beizubehalten. Die ultimative Evolution! Der Innenraum des neuen Suzuki SWIFT ist topmodern, sportlich und bietet eine hervorragende Bedienbarkeit. Der neue SWIFT verfügt über einen Kofferraum mit insgesamt 265 l Fassungsvermögen. Das sind 54 l mehr als beim bisherigen SWIFT. Damit bietet der SWIFT genügend Platz für jede Lebenslage.

Technik vom Allerfeinsten

Suzuki ist es gelungen, durch den Einsatz von hochmodernen Werkstoffen das Gewicht des neuen Suzuki SWIFT nochmals zu senken. Dadurch entstehen weniger Geräusche und Vibrationen für ein noch agileres Fahrverhalten. Und weniger Gewicht bedeutet weniger Verbrauch.

Der neue Suzuki SWIFT überzeugt mit topmodernen Sicherheitssystemen: mit einem Notbremssystem mit Kollisionswarner (Dual Sensor Brake System), das in allen Fahrsituationen für eine noch sicherere Fahrt sorgt, mit einem Spurhalteassistent, Spurleitassistent und Fernlichtassistent für eine noch komfortablere Fahrt, mit einem adaptiven Tempomat und Berganfahrhilfe. Der neue Suzuki SWIFT verfügt über insgesamt sechs Airbags: zwei Front-, zwei Seiten- und zwei Vorhangairbags.

Effizient und sparsam

Mit vorbildlichen Verbrauchs- und Emissionswerten haben die Suzuki-Ingenieure eine Meisterleistung vollbracht. Das Mild-Hybrid-System nutzt einen integrierten Startergenerator, der den Motor beim Beschleunigen unterstützt und durch regeneratives



Fotos: zVg

Bremsen effizienter Strom erzeugt als ein herkömmlicher Drehstromgenerator. Der verbrauchsmindernde Effekt des Systems tritt dadurch ein, dass der integrierte Startergenerator als Elektromotor den beim Bremsen gespeicherten Strom zur Unterstützung des Motors beim Losfahren aus dem Stand und beim Beschleunigen nutzt. Im SWIFT leistet das System einen Beitrag zur Senkung der CO₂-Emissionen auf bis zu 97 g/km. Der neue Suzuki SWIFT wird von dem 1,2-Dualjet- oder 1,0-Boosterjet-Motor angetrieben. Mit einem niedrigen Durchschnittsverbrauch von bis zu 4,3 l/100 km erreicht der SWIFT hervorragende Ergebnisse. Die Kraft auf die Strasse bringt entweder ein 5-Gang-Schaltgetriebe oder das 6-Gang-Automatik-Getriebe (nicht erhältlich

für 1,2 und 4WD). Beide Getriebe sorgen für einen hervorragenden Treibstoffverbrauch und gleichzeitig für eine dynamische Performance.

Der brandneue Suzuki SWIFT wird an der diesjährigen Frühlingausstellung der Garage Ruf AG vom 5. bis 7. Mai 2017 zu besichtigen sein und für Sie zum Probefahren zur Verfügung stehen. Alle aktuellen News sowie Bilder rund um Suzuki finden Sie wie immer unter der Homepage www.garageruf.ch.

Garage Ruf

Ringstrasse 23
4106 Therwil
Internet: www.garageruf.ch

(pd/kü)



Auf Vorsorgefonds setzen zahlt sich im Alter aus

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Therwil Ettingen

Wer bei der Altersvorsorge auf Wertschriften baut, kann von einer besseren Rendite profitieren. Die verschiedenen Vorsorgefonds von Raiffeisen und die kompetente Beratung bei der Altersvorsorge und Finanzanlage steigern die Erfolgsaussichten.

Es empfiehlt sich, früh Sorge zur Altersvorsorge zu tragen. Eine interessante Möglichkeit bieten Wertschriften. Wer sein Altersvermögen mit Vorsorgefonds aufbaut, hat gute Renditechancen, denn das persönliche Vorsorgevermögen kann mehr, als nur auf dem Konto zu liegen. Durch die tiefen Zinsen heute ist es kaum möglich, die finanziellen Ziele für das Alter mit einem Sparkonto zu erreichen.

Kunden profitieren von höheren Renditechancen

In Vorsorgefonds von Raiffeisen wird das angelegte Geld fitter. Im Vergleich zum reinen Kontosparen profitieren Kunden von höheren Renditechancen, weil das Kapital in Vorsorgefonds sowohl in Wertschriften wie auch Anleihen investiert wird. Der Vorsorgefonds nimmt nicht nur an der Entwicklung der Aktienmärkte teil – auch Anleihen erzielen in der Regel eine höhere Rendite als Kapital, das auf einem Vorsorgekonto liegt und nur gering verzinst wird. Kunden können ihr Kapital aus einem Freizügigkeitskonto der 2. Säule oder dem Vorsorgekonto der Säule 3a in Raiffeisen-Vorsorgefonds investieren. Die Bankberater stehen mit kompetentem Rat bei der Wahl des Fonds, der zum persönlichen Risikoprofil passt, zur Seite.

Vorsorgefonds mit hohem Aktienanteil sehr lohnend

Eine besonders interessante Anlagemöglichkeit ist der «Raiffeisen Index Fonds – Pension Growth». In ihm wird das Kapital zu rund 67 Prozent in Aktien angelegt. Die Höhe des Aktienanteils ist schweizweit einmalig. Wenn die Aktien wie in den letzten Jahren weltweit stark zulegen, können Anleger von diesem Wachstum profitieren und einen kräftigen Gewinn verbuchen. Raiffeisen bietet neben dem Pension Growth Fonds auch den «Raiffeisen Pension Invest Futura Yield» und den «Raiffeisen Pension Invest Futura Balanced» an, die sich hervorragend eignen, das eigene Altersvermögen aufzubauen. Sie unterscheiden sich in der Höhe des Aktienanteils und weisen somit ein unterschiedliches Rendite- und Risikoprofil auf.

Ein Fonds-Sparplan ist die beste Lösung

Das Geld für die kurz- und mittelfristigen Sparziele und einen Notgroschen spart man sinnvollerweise auf einem Sparkonto an. Das Altersvermögen baut man langfristig am besten mit einem Vorsorge-3-Fonds-Sparplan auf. Dabei zahlt man regelmässig einen bestimmten Betrag in einen Vorsorgefonds ein. Das geht bequem und ganz automatisch mit einem Dauerauftrag, der jederzeit gestoppt werden kann.

Raiffeisenbank Therwil Ettingen
Standort Therwil
Bahnhofstrasse 30, 4106 Therwil
Telefon 061 725 26 00

Standort Ettingen
Hauptstrasse 20, 4107 Ettingen
Telefon 061 725 26 00

therwil-ettingen@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/therwil-ettingen

Öffnungszeiten

Montag 9.30–12 Uhr und 13.45–17 Uhr
Dienstag–Freitag 8.30–12 Uhr und 13.45–17 Uhr



Cyrille Groeli,
Vorsitzender
der Bankleitung

Foto: zVg

Vorsorgefonds: 4 Tipps für Ihren Erfolg

- Machen Sie sich früh in Ihrem Leben Gedanken darüber, welchen Betrag Sie über die Jahre für Ihre Vorsorge ansparen wollen.
- Legen Sie fest, wie viel Geld Sie regelmässig auf die Seite legen können.
- Sprechen Sie mit Ihrem Bankberater darüber, welcher Vorsorgefonds zu Ihrem Risikoprofil passt.
- Richten Sie einen Dauerauftrag ein, um regelmässig in Ihren Vorsorge-3-Fonds-Sparplan einzuzahlen.

Mit Velo Schrade macht der Frühling noch mehr Spass



Die Zeiten ändern sich zwar – doch gewisse Gewohnheiten kehren zum Frühlingsbeginn zurück. Dies trifft sicher auf das Velo zu. Mit dem Fahrrad in die Ferien, auf ausgedehnte Touren, zur Arbeit respektive Schule, zum Rendez-vous oder für den schnellen Broteinkauf; auf diese Weise bleibt nicht nur die eigene, sondern auch die Lunge anderer fit.

Offen bleibt die Frage, ob man eigentlich für die neue Saison gerüstet ist? Die grauen, nebligen und regnerischen Tage sind vorbei, der Frühling kommt und mit ihm steigen die Temperaturen. Viele Freunde der frischen Luft gehen wieder ihrer Velo-Leidenschaft nach, um mit dem Fahrrad von A nach B zu gelangen. Doch bei vielen ist wieder ein Service ihres «Drahtesels» nötig, denn Herbst und Winter haben deutliche Spuren hinterlassen. Nutzen Sie die noch ruhige Zeit und gönnen Sie Ihrem Fahrrad jetzt einen umfangreichen Service. Die Pflege lohnt sich, denn ein gut gewartetes Velo ist jederzeit fahrtüchtig, verkehrssicher und bei Bedarf auch wettbewerbsfähig. Wer einen Service sucht, bei dem das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt, ist bei Velo Schrade an der richtigen Adresse.

Hinzu gibt es in diesem Fachgeschäft, das weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt ist, viele tolle Rennvelos, Mountain Bikes, sportliche sowie bequeme Strassenvelos. Für jeden Geschmack und jedes Vorhaben wird man sein gewünschtes Fahrrad finden. Dazu findet man bei Velo Schrade alle Accessoires für Damen, Herren und Kinder mit einem breiten Angebot an Spezial-

bekleidung. Schrade ist ein wahres Velo-Eldorado. Die Bedienung in diesem Therwiler KMU, direkt beim Löwen-Kreisel gelegen, ist kompetent, freundlich und auf die individuellen Wünsche ausgerichtet. Hier findet man alles, was man für diesen Velo-Frühling braucht. Kurzum: Alle (Velo-)Wege führen zu Schrade nach Therwil. *Georges Küng*

Velo Schrade
Oberwilerstrasse 9 (beim Kreisel)
4106 Therwil
Telefon: 061 721 14 11
www.veloschrade.ch



Foto: zVg

Gutzwiller Malergeschäft AG



Wir erledigen für unsere Kundinnen und Kunden die komplette Bandbreite von Maler- und Lackierarbeiten. Unser Einsatzort erstreckt sich von Umbauten und Renovationen in Privathaushalten bis zu Neubauten und Malerarbeiten in Gewerbebetrieben.

Malen, Gipsen, Lackieren, Tapezieren und Isolieren sind unsere Basics. Dekorative Techniken, Stuckaturverkleidungen und Möbelrestauration runden das Angebot ab.

Unser Malergeschäft wird von Sandro und Mirco Gutzwiller geführt und besteht aus einem Team von drei Mitarbeitern. Seit 2016 sind wir Ausbildungsbetrieb mit aktuell einem Lehrling. Mirco Gutzwiller absolviert zurzeit die Ausbildung zum Malermeister.

Eine individuelle, auf Kundenbedürfnisse ausgerichtete Beratung ist selbstverständlich. Gerne nehmen wir die Wünsche unserer Kundinnen und Kunden entgegen. Die beste Lösung ist dabei stets das Ziel. *Text: Caspar Reimer / Foto: zVg*

Gutzwiller Malergeschäft AG
Hauptstrasse 69
CH-4107 Ettingen

Telefon +41 617211511

E-Mail: info@gutzwiller-ag.ch
www.gutzwiller-ag.ch

Find us on Facebook (bitte liken!)



Gutzwiller
Malergeschäft AG
Hauptstrasse 69
4107 Ettingen
E-Mail info@gutzwiller-ag.ch
Telefon 061 721 15 11
www.gutzwiller-ag.ch

Baloise Bank SoBa
Wir machen Sie sicherer.
Mit unserer persönlichen Beratung.
Philippe Bach, Vers-Experte
Mobile +41 79 235 61 24
philippe.bach@baloise.ch
Basler
Versicherungen

TESTWOCHEN BEI VELOSCHRADER
11. – 15.4.2017 Urban Week (E-Bikes)
25. – 29.4.2017 Rocky Mountain
2. – 6.5.2017 E-Mountainbike
www.veloschrade.ch
beim Kreisel in Therwil
VeloSchrade
what else

geschwind & spiegel
Haustechnik AG
Sanitäre Installationen
Spenglerei
Reparatur-Service
Badezimmer-Sanierungen
Reparaturen
Umbauten
Therwil Tel. 061 721 10 66
Ettingen Tel. 061 721 56 76

Ihr Spezialist für:
• Öl- und Gasfeuerungen
• Heizungsreparaturen
• Heizungsservice
• Boilerservice
j. baer
Feuerungsfachmann mit eidg. Fachausweis
4107 Ettingen 061 721 30 34
SYT 30 JOOR
Für und Flamme

zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen
4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38
www.zimmerei-stoecklin.ch

KMU
ettingen
www.kmu-ettingen.ch

heggendorn
Unternehmensberatung
Steuererklärungssalat?
Wir helfen gerne weiter.
Erich Heggendorn AG
4106 Therwil
Telefon +41 61 721 77 22
www.heggendorn.ch

Ihr Maler und Dienstleister von hier für die Region.
Exakt, zuverlässig, persönlich, professionell.
Maleratelier
Andreas Michel
Maler- + Tapeziererarbeiten, Gipserarbeiten, Allrounderarbeiten, Hauswartungen und Unterhaltsarbeiten
4106 Therwil Mobil 076 344 28 70 www.michel-maler.ch

Thüring
Schreinerei AG
Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil, Tel. 061 402 08 30
Schreinerei-thuering@bluewin.ch
Möbel und Einrichtungen für Küche, Bad, Wohnen, Schlafen, Garderobe, Büro
Schreinerarbeiten die glücklich machen

Geselliger Austausch am «KMU-Apéro»



Nach der letzten Ettinger Gemeindeversammlung im Dezember 2016 bot sich der Bevölkerung wie jedes Jahr die Gelegenheit, sich über die Angebote des lokalen Gewerbes zu informieren. Der Anlass stiess auf grosses Interesse.

Zwei KMU organisierten in diesem Jahr die gesellige Plauderstunde. Diesmal waren die Firmen «Constanta AG» und die «Klixa AG» zuständig und offerierten den Anwesenden ein reichhaltiges Buffet, wobei Weiss- und Rotwein selbstverständlich nicht fehlen durften. Die «Constanta AG» ist seit 2009 Mitglied bei «KMU Ettingen» und wird von Urs und Sylvia Wenger betrieben. Sylvia Wenger ist seit 2011 im Vorstand des Gewerbevereins. Die in Ettingen am Flühbergweg ansässige Firma ist in den Bereichen Treuhand, Steuern, Personaladministration

und Unternehmensberatung tätig. Die Firma «Klixa AG» ist im Gewerbeverein seit 2015 Mitglied. Zwar ist die IT-Firma in Pratteln ansässig, untersteht aber dem in Ettingen wohnhaften Thomas Kissling, weshalb «Klixa AG» ebenfalls bei «KMU Ettingen» mit dabei ist. Die Firma ist spezialisiert auf Webdesign, Applikationsentwicklung, Systemtechnik und Support.

Präsenz durch Anlässe

Der Verein «KMU Ettingen» ist jeweils über das ganze Jahr aktiv und zeigt mit verschiedenen Anlässen Präsenz. Unter dem Vereinsmotto «Gemeinsam mehr erreichen!» dienen solche Anlässe dazu, die Attraktivität des Einkaufs- und Gewerbestandes Ettingen aufzuzeigen und das lokale Gewerbe bei der Bevölkerung noch bekannter zu machen. Denn das «Guggerdorf» hat in dieser Hinsicht einiges zu bieten: Der Gewerbeverein umfasst rund 90 Mitgliedsfirmen aus 30 ganz unterschiedlichen Branchen. Weitere beliebte Anlässe wie das «Ettinger



Frühlingserwachen» zeigen, dass ein Interesse der Bevölkerung am lokalen Gewerbe durchaus vorhanden ist. Trotz Einkaufskonkurrenz aus dem In- und Ausland gelingt es dem Verein immer wieder aufs Neue, die Menschen aus dem «Guggerdorf» zu mobilisieren.

30 Jahre KMU Ettingen

Das letzte Jahr stand für KMU Ettingen denn ganz im Zeichen des 40-jährigen Bestehens. In diesen vier Jahrzehnten war der Verein stets ein wertvolles Bindeglied zwischen Gewerbetreibenden, Kundschaft und Behörden. Auch dieser Umstand soll an einem KMU-Anlass im Nachgang an die Gemeindeversammlung unterstrichen werden. Der Verein KMU Ettingen wurde im April 1986 von vier lokalen Gewerbetreibenden gegründet. Zuerst schlicht Gewerbeverein genannt, wurde der Name 13 Jahre nach der Gründung in KMU Ettingen geändert. Die Ziele des Vereins waren von Anfang an klar definiert: Interessenvertretung gegenüber den

Behörden, Werbung für das Ettinger Gewerbe und die Vertretung in der Lokalpolitik. Mit den verschiedenen Aktivitäten – ebenfalls genannt sei hier noch das alle zwei Jahre stattfindende Open-Air-Kino – hat sich der Verein als wichtiger Teil der Dorfgemeinschaft positionieren können.

Gemeinsam mehr erreichen

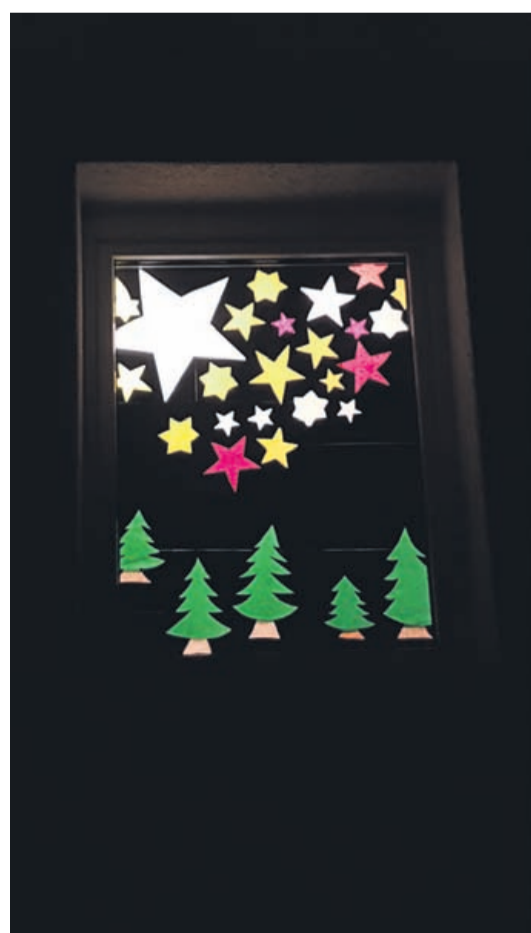
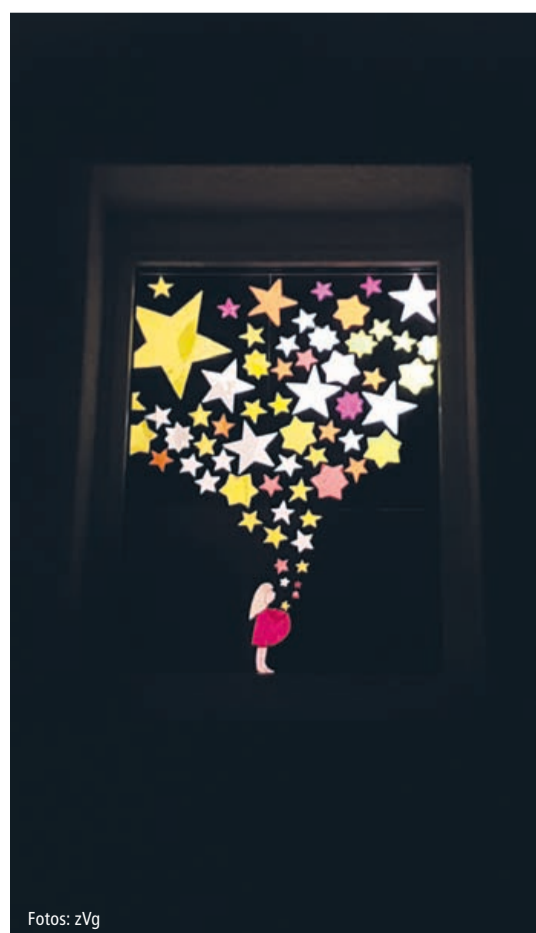
Unter dem Vereinsmotto «Gemeinsam mehr erreichen!» dient auch dieser wie auch andere Anlässe dazu, die Attraktivität des Einkaufsortes Ettingen aufzuzeigen und das lokale Gewerbe bei der Bevölkerung noch bekannter zu machen – in diesem Falle in einem etwas politischen Rahmen. Denn das Guggerdorf hat in dieser Hinsicht einiges zu bieten: Die wichtigsten Branchen sind durch zahlreiche Firmen im Guggerdorf präsent. Die Aktivitäten des Vereins zeigen, dass ein Interesse der Bevölkerung am lokalen Gewerbe durchaus vorhanden ist. Die lokalen Betriebe und Geschäfte freuen sich, wenn Sie hier in Ettingen einkaufen!

Caspar Reimer

Adventsfenster-Brauch in Therwil ...

... samt den individuellen Rahmenprogrammen war erneut ein Erfolg, bescherte vielen Menschen Freude und ist deshalb im Therwiler Veranstaltungskalender, vom 1. bis 23. Dezember, ein wichtiger und sicherer Wert. Die Geschäftsinhaber/-inhaberrinnen verwöhnten Besucherinnen und Besucher mit feinen Köstlichkeiten, mit den passenden Getränken, mit Darbietungen und mit Gesprächen.

Der gesammelte Batzen, rund Fr. 2000.–, durfte dem Therwiler Verein PHARI überreicht werden. Überaus gross war die Freude der Verantwortlichen und genau dies macht die Adventsfenster-Aktion so einzigartig.



Neujahrsapéro 2017

Just am Tag der Heiligen Drei Könige trafen sich viele Gwärbler zum traditionellen Neujahrsapéro bei Falcone GmbH, Carrosserie + Spritzwerk in Biel-Benken. Begrüsst wurden die Anwesenden ausser vom Präsidenten Roman Heggendorf vom neuen Gemeindeverwalter Eduard Löw und von Gastgeber Rosario Falcone.

Alle gegenseitigen guten Wünsche mögen in Erfüllung gehen, die Gewerbetreibenden sollen sich vernetzen, sich gegenseitig den Rücken stärken und so dem kalten Wind, der dem Gewerbe entgegenbläst, Paroli bieten. Exakt dafür sind diese Anlässe ideal und sollen Spuren hinterlassen. Gewerbe Therwil dankt seinem Mitglied Rosario Falcone herzlich für die Gastfreundschaft und so für die Möglichkeit – bei Speis und Trank – frohes Zusammensein zu pflegen und einen Moment Alltagsorgen zu vergessen.



«Mein Beruf ist Berufung und Hobby zugleich»

Wer seit über 40 Jahren mit grösstem Erfolg ein KMU führt, muss eigentlich nicht mehr näher vorgestellt werden. Nicht nur im 99er-Dorf, sondern weit über die Therwiler Gemeindegrenzen hinaus kennt man «Isabella Coiffure». Denn im Hochhaus am Bahnhof führen Heidy Spaar und ihre Tochter Christina seit vier Jahrzehnten den einzigartigsten, ja flippigsten Coiffeursalon im Leimental. Und im «Crazy Cut» (dies ist ein zusätzlicher Salon) wird mehr als nur einfach Haare geschnitten oder eine neue «verrückte» – nomen est omen – Frisur gemacht. Dies wissen gerade Kinder und Jugendliche, die bei «Isabella» und ihrem Team in eine spezielle, ja faszinierende Welt abtauchen können. Coole Beats und fette Sounds gehören dazu und machen den Besuch bei «Isabella Coiffure» zu einem besonderen Ereignis. Sicher, das Kerngeschäft ist und bleibt das Haarschneiden respektive eine topmodische, vielleicht sogar extravagante Frisur machen zu lassen. Vor allem auch für Damen und Herren ab 60 Jahren. Der neue Trend «Bart» wird bei Heidy Spaar und ihrem Team fachmännisch gestylt. Dafür bürgt das bestens ausgebildete – und sich immer weiterbildende – Team. Seit Januar 2017 hat die perfekt harmonisierende Equipe eine neue Fachkraft erhalten. Wir haben uns mit Tina Illgen unterhalten:

BiBo: Dürfen wir ein paar Angaben zu Ihrer Person und Ihren beruflichen Werdegang erfahren?

Tina Illgen: Ich wohne in Oberwil und habe seit sechs Jahren Berufserfahrung als Coiffeuse. Ich bin seit drei Monaten im «Coiffure Isabella», wo es mir unheimlich gut gefällt. Meine Spezialität sind Haarverlängerungen.

War Coiffeuse zu werden seit jeher Ihr Berufswunsch?

Oh ja! Bereits im Kindesalter von acht Jahren sagte ich, dass ich Coiffeuse werde. Dies war mein einziger Wunschberuf. Das hängt wohl damit zusammen, dass meine Gotte – die auch immer Vorbild war – diesen Beruf ausübte.



Bis zum 30. April stellen Heidy Spaar und die Malerin Ulla Villoria ihre Werke aus.

Gibt es heuer, gerade für Frühling und Sommer, Trendfrisuren? Aber sicher!

Welche denn?

Lassen Sie sich überraschen und kommen Sie bei uns vorbei. Und Sie werden positiv überrascht sein und den Salon freudig verlassen. Mehr verraten wir im Vorfeld nie ...

Stimmt es, dass bei «Coiffure Isabella» ein sehr spezielles Ambiente herrscht?

Mit Sicherheit. Das spürt unsere Kundschaft bereits, wenn sie den Salon betritt. Es herrscht eine familiäre, superbe Stimmung und die Arbeit macht einfach nur Spass. Und ich, als neues Teammitglied, freue mich, wenn ich neue Kinder, Damen und Herren bedienen darf. Sie werden es nicht bereuen!



Fotos: Georges Küng

Ihnen gehört das Abschlusswort ...

Mein Beruf ist Berufung und Hobby zugleich. Ich kann also im Alltag meine Leidenschaft ausleben. Und dazu sehr innovativ und kreativ sein. Was will man mehr?

Wir danken Frau Illgen für das erfrischende Gespräch und wünschen ihr weiterhin viel Erfüllung bei ihrer täglichen Arbeit. Tatsache ist, dass Heidy und Christina Spaar ein Power-Team von sechs Frauen und drei Herren leiten, welche ihr Métier von A bis Z beherrschen. Ob klassischer Schnitt, gewagte Frisuren für spezielle Anlässe wie Familienanlässen, für Gala-Abend, Partys oder eine Frisur für den schönsten Tag im Leben (zum Beispiel Hochzeit) – im Herzen von Therwil geht jeder Wunsch in Erfüllung. Notfalls würde das Team für Sie auch aus dem Fenster springen!

Georges Küng



Tina Illgen arbeitet seit Januar im «Coiffure Isabella».

Foto: zVg

Herzlich willkommen im Betten-Haus Bettina in Therwil!

Kennen Sie das zukunftssichere Bett? Das Leben in seinen verschiedenen Phasen stellt uns alle vor immer neue Herausforderungen. Bei den sich immer schneller verändernden Lebensbedingungen sind Geborgenheit und Entspannung wesentliche Faktoren für unser Wohlbefinden. Sicherheit und der Erhalt der Selbständigkeit sind wichtige Ziele.

Zu diesen Aufgabenstellungen haben wir uns Gedanken gemacht. Ergebnis ist das zukunftssichere Bett. Jetzt werden Sie sich fragen: Was ist das? «Betten mit Niveau» bietet Ihnen einen positiven Start in den Tag. Sie meinen, das können andere auch? Das mag sein, aber wir gehen noch einen Schritt weiter. Bettina-Betten vereinen Funktionalität mit individuellem Design. Funktionalität – nicht nur auf die Liegefläche beschränkt – sondern ganzheitlich. Funktionalität heisst bei Bettina immer unsichtbare motorische Höhenverstellung im Bett.

Wir bieten Ihnen unterschiedlichste Möglichkeiten, die Höhenverstellung zu nutzen. Als integrierbares Liftsystem im eigenen Bett, Einzelbett oder Duobetten, ausgestattet mit und ohne Rollen. Duobetten sind als Doppelbett oder, wenn später gewünscht, auch getrennt positionierbar. Bettina bietet Ihnen immer die passende Lösung, und das mit Zukunftssicherheit.

Sie sehen, wir erhöhen nicht nur Ihre Schlafqualität, sondern lassen Sie auch leichter aufstehen und heben damit Ihre Lebensqualität auf ein ganz neues Niveau. «Betten mit Niveau» sind fester Bestandteil einer bewussten, selbstbestimmten und modernen Lebensweise.

News für 2017 natürlich Holz!

Eiche, Kernbuche oder Nussbaum bilden die gewachsene Basis für die neue Massivholz-Bettenlinie. Ausgesuchte Hölzer in handwerklich sorgfältiger Bearbeitung, auf den Oberflächen mit



Modell Lugano, Massivholz Wildeiche, in diversen Grössen erhältlich



Modell Boxlike Nevara, in diversen Stoffen und Grössen sowie in Leder erhältlich



Modell Zürich, Massivholz Buche natur, in diversen Grössen erhältlich

hochwertigem Öl veredelt, so entstehen Betten und Nachttische mit besonders ausdrucksstarkem und natürlichem Charakter. Die progressive Formensprache der abgeschrägten Kanten oder der spannende Materialmix aus Massivholz und aufwendigen Polsterelementen stehen für ein modernes Schlafraum-Interieur und verführen

gleichzeitig mit zeitloser Eleganz. In bester Handwerkstradition kommen auch die inneren Werte nicht zu kurz. Neue Ausstattungsdetails wie verschiebbare Nachttische, ein umfassendes Beleuchtungskonzept und natürlich die bewährte Höhenverstellung lassen kaum einen Wunsch offen.



Problemlose Integration des Liftsystems in Ihr vorhandenes Bett. Das Liftsystem ist kaum sichtbar.



Höhenverstellbarkeit für eine individuelle Sitz- und Aufstehposition.

Kommen und erleben Sie in unserem Bettenfachgeschäft, was ein zukunftssicheres Bett für Sie noch zu bieten hat. Denn Ihre Lebensqualität liegt uns am Herzen.

Besuchen Sie uns an der Hausmesse vom 18. März bis am 8. April – wir freuen uns auf Sie.

Betten-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil, 061 401 39 90
www.bettenhaus-bettina.ch

Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9–12 und 13–18.30 Uhr
Samstag 9–16 Uhr



Sehr geehrte Damen und Herren

Anbei einige Impressionen vom diesjährigen Fondueplausch des KMU Ettingen. Dieser fand am 20. Januar 2017 im Guggerhuus in Ettingen statt. An die 50 Personen verbrachten einen gemütlichen Abend bei einem guten Fondue (herzlichen Dank an den Fonduemeister Martin Strebel).

Wir freuen uns bereits wieder auf den nächsten Fondueplausch im 2018.

Manuela Dähler
Vorstand KMU Ettingen
079 683 94 99



Fotos: zVg



Hallo Sandro, Was gibt's neues - wie läuft's?

Sandro Sport
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil
Tel. 061 401 54 27
www.sandrosport.ch
info@sandro-sport.ch

Neues:

Gib einfach auf deinem PC oder deinem Handy www.sandrosport.ch ein. Schon bist du auf unserem neuen **Onlineshop!**

Unter unseren Label's **Sandro Sport - Sandro Work - Sandro Druck** findest du tolle Artikel und kannst dir einen ersten Überblick von unseren Angeboten machen. Für Detailfragen sind wir immer für dich da, sei's im Internet oder in unserem Laden.



Die Frühjahrs und Sommerkollektionen unserer Freizeit- und Sportartikellieferanten wie **Venice-Beach - adidas - Puma** etc.



präsentiere wir dort hautnah, teilweise bis zu grösse **4XL!** Probieren geht also über Studieren.

Getreu unserem Motto:

„muess di Outfit sportlig sy - kunsch bim Sandro-Sport verby“



Täglich dürfen wir Druckaufträge für den Textildruck entgegen nehmen.



Täglich lernen wir dadurch auch dazu. Unsere Kunden sagen, wir seien absolute Experten in Sachen Stick und Druck auf Textilien! Und die müssen es ja schliesslich wissen...

Dass auch Arbeitsbekleidungen vorzügliche Werbeträger sind, zeigt die Praxis. Wie und wo man diese Werbung platziert und welches das geeignete Druckverfahren oder die schönste Stickvariante ist, wissen wir aus Erfahrung.

Profitiere von unserem Wissen...

Wir stechen zu - wir fädeln ein



Stell uns doch auf die Probe.



Erfreulich entwickelt sich auch unser Standbein **Arbeits- und Sicherheitsbekleidungen.**



Wir vertreten u.a. renommierte Marken wie Mascot und Engel. Die gängigsten Modelle

sind an Lager, d.h. einfach anschauen, ausprobieren und mitnehmen.

Einige Firmenkunden nutzen bereits begeistert unsere neuste Dienstleistung: Schicke deine Mitarbeiter direkt zu uns. Wir kleiden diese individuell nach deinen Wünschen und Firmenrichtlinien ein. Du musst nur noch die Rechnung begleichen, alles andere ist bereits erledigt.



Übrigens, Arbeitsschuhe der Sicherheitsnorm SP1/SP3 haben wir für fast alle Berufsgattungen an Lager oder können diese kurzfristig bestellen.

Und wie läuft's?

Wir wollen nicht jammern. Ein Stuhl mit drei Beinen kann nicht kippen!

Zwei Wechsel im Vorstand und ein neues Ehrenmitglied



GEWERBE THERWIL

Die 26. ordentliche Generalversammlung von Gewerbe Therwil stand ganz im Zeichen der Ernennung von Dorothee Ehmke zum Ehrenmitglied. Der Vorstand musste zwei Rücktritte (Corinne Brodbeck und Ehmke) bekannt geben; ihre Nachfolger heissen Nicole Heeb und Lutz Müller.

Genau vor zwei Wochen trafen sich 55 stimmberechtigte Gewerbler wie gewohnt im Alters- und Pflegeheim Blumenrain zur Jahresversammlung. Präsident Roman Heggendorf, der in sein 10. (und zugleich letztes?) Präsidentschaftsjahr geht, konnte zudem gut ein Dutzend Gäste begrüßen. Vom KMU Ettlingen die beiden Vorstandsfrauen Sylvia Wenger (Vi-

zepräsidentin) und Sibylle Haussener. Erstmals war auch ein Vorstandsmitglied vom KMU Binningen-Bottmingen anwesend – Bea Musy erwies der Versammlung die Reverenz. Speziell begrüsst wurde Bruno Hartmann, Ehrenmitglied von Gewerbe Therwil, während sich Gemeindepräsident Reto Wolf und Verwalter Edi Löw entschuldigen liessen, weil sie anderweitige Verpflichtungen hatten. Den 99er-Gemeinderat repräsentierte Beat Zahno.

Sämtlich Berichte wurden einstimmig angenommen. Die Finanzen sind fest im Griff – die lokalen Gewerbler verfügen über ein Vermögen von 18 100 Franken. Sorgen macht den lokalen Gewerbe das «Lädelerben» im Dorf – innert weniger Monate sind drei Geschäfte im Herzen des Dorfes (Bahnhofstrasse geschlossen), wenn auch Nachfolger/Innen in Sicht sind. Der Vorstand betonte die enge, gute Zusammenarbeit mit der Verwaltung (Gemeinde), welche die Belange der Ortsgewerbler sehr ernst nimmt und somit eine gute Mit- und Zusammenarbeit garantiert. Nach elf Austritten (primär wegen Geschäftsaufgabe und/oder Wegzug) und fünf Neueintritten zählt Gewerbe Therwil aktuell 157 Mitglieder.

BiBo ist der festen Überzeugung, dass es noch viel mehr Platz gibt. Es sollte Ehre und Verpflichtung sein, Mitglied im lokalen Gewerbeverein zu sein. Am Mitgliederbeitrag (125 Franken) kann es nicht liegen – der Gegenwert und die Solidarität unter den KMU kennen keinen Preis. An der nächsten GV möchten wir über eine Zunahme der Aktivmitglieder (man kann aber auch Freund/Gönner/Passivmitglied ab 60 Franken werden) berichten.

Und nachdem die beiden Powerfrauen Brodbeck und Ehmke-Eichenberger verabschiedet wurden, ergriff Präsident Heggendorf das Wort und beantragte der Versammlung, die «Dorfdrogistin» (Dorothee wird dem Chronisten diese saloppe Formulierung nicht übelnehmen...) zum Ehrenmitglied zu ernennen. Eine mehr als verdiente Auszeichnung, denn Dorothee war nicht nur elf Jahre aktiv im Vorstand, sondern hat mit ihrer Mutter Charlotte – primär den Detailhandel – im Dorf geprägt. Unzählige Anlässe und Veranstaltungen hätten ohne ihr Engagement (und von weiteren Gewerblern, wie Frau Ehmke immer wieder betonte) nie stattfinden können. Wir denken da primär an die Adventsfeier und den «Tag der offenen Türen»

im Herzen des Dorfes, der im letzten Jahr dazu führte, dass 33 KMU sich der Öffentlichkeit präsentierten.

Nach einer Stunde konnte der «Presi» die 26. GV für beendet erklären. Mit einem feinen Nachtessen und angeregten Gesprächen über Gott und die Welt ging dieser Donnerstagabend zu Ende. Ein grosses Merci auch dem stets aufmerksamem Servicepersonal des APH Blumenrain – seit Jahrzehnten stellen diese Frauen an der Front ihren Mann und garantieren, dass die Gewerbe-GV stets ein wunderbarer Anlass ist. Vielleicht ein Grund mehr, warum jene, die noch nicht Mitglied sind, unbedingt aktiv werden sollten ...

Georges Küng

Vorstand von Gewerbe Therwil

Roman Heggendorf (Präsident, bisher)
Markus Zimmermann (bisher)
Nicole Heeb (neu)
Markus Meyer (bisher)
Lutz Müller (neu)
Philippe Bach (bisher)



Der alte Vorstand leitete umsichtig und souverän die 26. GV, an welcher Dorothee Ehmke-Eichenberger (rechts) zum Ehrenmitglied ernannt wurde. Sie tritt mit Corinne Brodbeck (links) zurück. Neu in den Vorstand nimmt Nicole Heeb Einsitz (Lutz Müller, der zweite Neuling, konnte nicht an der Versammlung teilnehmen).



Insgesamt 55 Aktivmitglieder und zehn Gäste nahmen an der GV teil; als gewiefter Tagespräsident fungierte Beat Hess.

Fotos: Georges Küng



In vielen Gewerbevereinen aktiv und stets präsent – Rosario Falcone, der neben Diana Facqueur gut lachen hat ...



Ruedi Reinhardt mit der KMU-Ettingen-Vorstandsfrau Sylvia Wenger an einem Tisch.



Präsident Roman Heggendorf (links) und Gemeinderat Beat Zahno mit dem professionellen Servicepersonal.

Benz & Partner AG
Metallbau



Klemmt die faltwand Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?
Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.
Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.

Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten

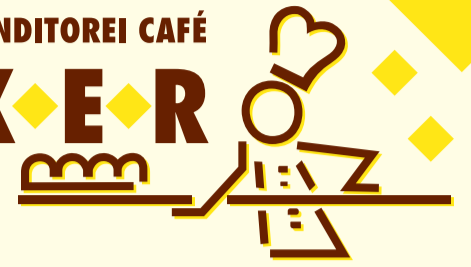


Telefon 061 723 13 30
metallbau@benzundpartnerag.ch
www.benzundpartnerag.ch



BÄCKEREI KONDITOREI CAFÉ

J-E-K-E-R



Klassisches Handwerk für den heutigen Genuss

In traditioneller Handarbeit entstehen bei uns in Büsserach Schoggihasen in unterschiedlichsten Grössen und vielfältigen Schokoladensorten. Unsere hauseigenen Schoggihasen werden mit feinsten Confiseur Schokolade kunstvoll mit viel Liebe von Hand verziert. Jeder Hase ist somit ein Unikat. Gönnen Sie sich, ihrer Familie und ihren Freunden oder Geschäftspartnern einen Jeker-Beck Osterhasen.

Schenken Sie Freude und Genuss aus feinsten Schoggi.

Bei uns gibt es Osterüberraschungen für jeden Anlass. Vom kleinen Gaumenkitzler mit wenigen Gramm über unseren FCB Hasen bis hin zum imposanten Jeker-Osterhasen mit 2.5 kg feinsten Schoggi. Ob aus Milch-, Zartbitter- oder weisser Schokolade, bei uns finden Sie den passenden Ostergenuss genau nach Ihrem Geschmack.

Freuen Sie sich auf unsere Schoggifreuden, wir freuen uns auf Sie.

Ihr Jeker-Beck Team



Wo Feines entsteht

BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

Sonntag offen

in Ettingen
www.jeker-beck.ch

jeden Sonntag offen
8.00 bis 12.00 Uhr



Wo Feines entsteht

BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

Bürobedarf
BÜRO KOREI

Büro Korei GmbH
Das Bürofachgeschäft
für Papeterie + Bürogeräte
Bahnhofstrasse 28

4106 Therwil
Tel. 061 722 08 88
Email: info@buerokorei.ch
www.korei.ch

Fachmann für Fuss und Schuh

der Schuh gmbh

Bequemschuhe · Schuhreparaturen · Orthopädie
Einlagenbau, rahmengenähte Herrenschuhe,
Orthopädie – schuhtechnische Arbeiten

vor dem Haus

P. Käser · Bahnhofstrasse 20a · 4106 Therwil
Telefon + Fax 061 721 21 60
www.derschuh.ch

GUTZWILLER
GARTENBAU

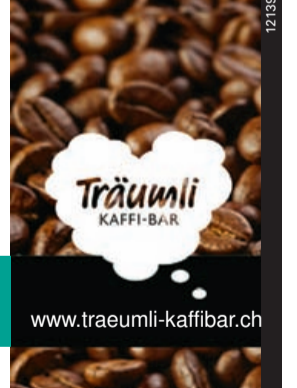
Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

www.gewerbetherwil.ch
www.kmu-ettingen.ch

Chumm und lueg...



Ruth Saladin, 061 / 721 50 62
Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil



www.traeumli-kaffibar.ch

DORF
DROGERIE
EICHENBERGER

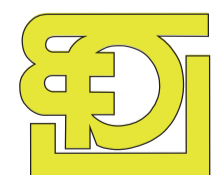
Bahnhofstrasse 5 · CH · 4106 Therwil
T 061 721 26 20 · F 061 721 40 15
www.drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

Ihre beste Wahl
in der Region für
Spagyrik
Schüssler Salze
Medikamente

Mo-Fr 8.00-12.15 Uhr
13.30-18.30 Uhr
Sa 8.00-16.00 Uhr

brodmann ag
malerarbeiten · werbetechnik

Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91



ERNST DOLLINGER
SPENGLEREI - BLECHVERKLEIDUNGEN - FLACHDACH
NACHFOLGER ANDREAS THÜRING

Im Stückgarten 1
4107 Ettingen

Telefon 061 721 33 41
Telefax 061 721 37 60

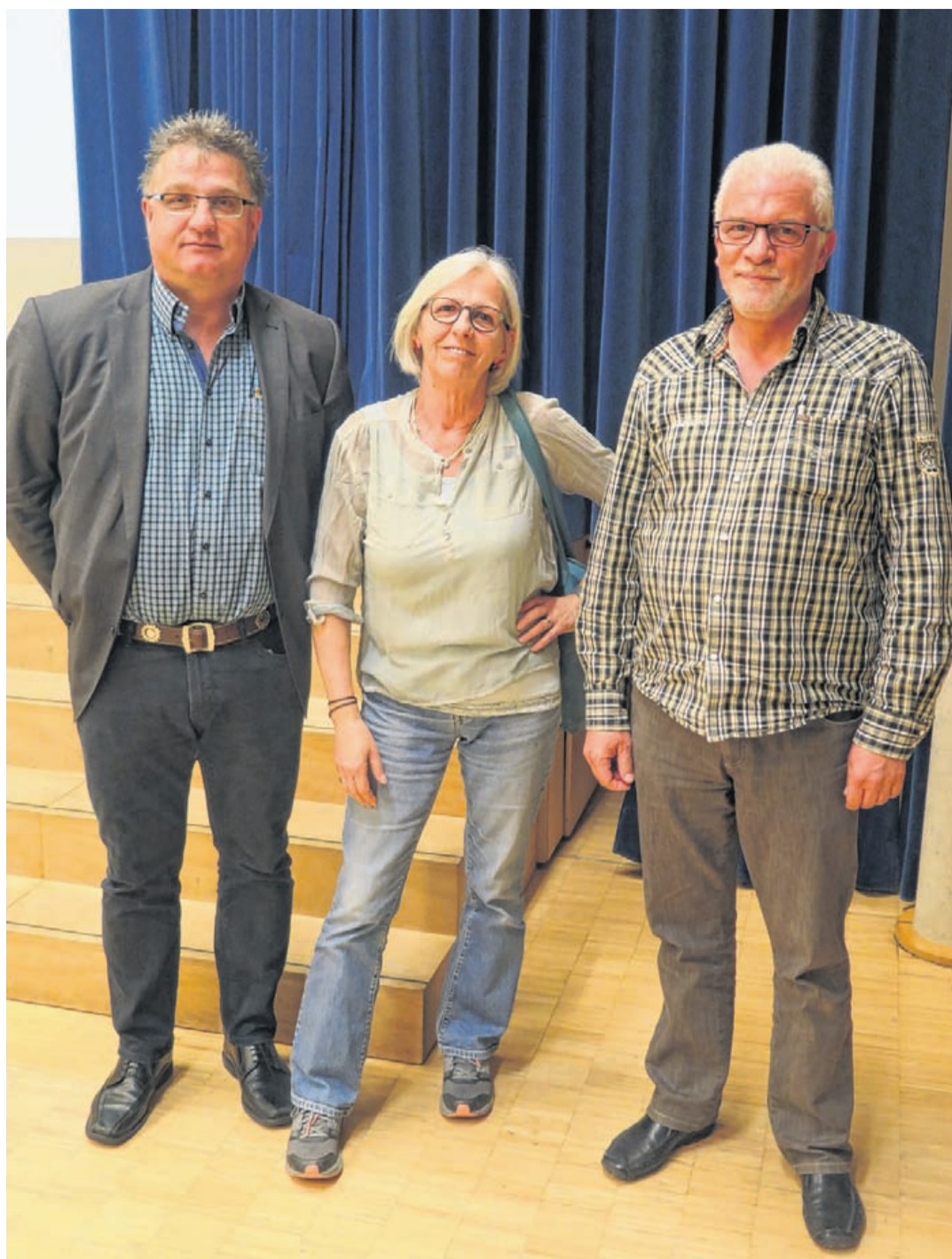
31. ordentliche Generalversammlung von KMU Ettingen

Wie BiBo bereits in seiner letzten Ausgabe kurz berichtet hat, fand am vorletzten Montagabend, den 20. März, die 31. Generalversammlung (GV) der Ettinger Gewerbler respektive KMU statt.

Mitglieder und Gäste

Im Schulhaus «Hintere Matten» fanden sich 45 Mitglieder und neun Gäste ein. KMU-Präsident Martin Zimmermann konnte die Gemeinderäte Michael Bächli, Johann Rudolf Thüring (dem Chronisten zu seiner Zeit als Präsident des Verkehrsvereines Leimental eher als Hans-Ruedi ein Begriff ...) und Werner Stöcklin begrüssen. Auch die Gemeindepräsidentin Sibylle Haussener war selbstverständlich zugegen. Diese sass gleich neben «Zimmi» auf dem «Podium», denn Frau Haussener ist auch Vorstandsmitglied des KMU Ettingen und führt mit viel Umsicht das Sekretariat und ist zugleich auch Ansprechperson für die Behörden.

Aus dem Nebendorf – wir gehen jetzt «zurück» nach Therwil – war Philippe Bach, engagiertes Vorstandsmitglied von Gewerbe Therwil, vor Ort. Angemeldet, aber nicht erschienen, war ein Vertreter des Gewerbevereines Oberwil/Biel-Benken, während das Gewerbe Hinteres Leimental höchstpersönlich von Präsident Paul Schönenberger repräsentiert wurde. Aber auch das KMU Laufental erwies den Gewerblern aus dem «Guggerdorf» die Ehre – Vizepräsident Martin Schindelholz überbrachte die herzlichsten Grüsse und besten Wünsche. 14 Punkte standen auf der Traktandenliste – und die meisten Themata wurden speditiv erledigt und einstimmig – Jahres-, Kassa- und Revisionsbericht – angenom-



KMU-Präsident Martin Zimmermann (links) durfte Brigitte Stöcklin und Stefan Suter als neue Vorstandsmitglieder vorstellen und begrüssen.



Urs Berger, Leiter Berufs- und Weiterbildung der Wirtschaftskammer Baselland, dankte den Ettinger Gewerblern für ihren grossen Einsatz bezüglich Förderung der Auszubildenden.



men. Erwähnenswert, dass KMU Ettingen über sehr stabile Finanzmittel verfügt; die Jahresrechnung schloss mit einem Gewinn von 20.10 Franken ab, das Vereinsvermögen beträgt 17 784.– Franken. Auch die Nachbarn aus dem 99er-Dorf weisen in etwa die gleichen Zahlen auf. Vielleicht haben «Därwiler» und «Gugger» eben doch viel mehr Gemeinsamkeiten als man glaubt ...

Ein Dank an Christine und Claudia

Zumindest Insidern war bekannt, dass der Vorstand zwei Rücktritte von charismatischen, engagierten Gewerblern hinnehmen musste. Christine Hermann und Claudia Kummer wurden mit einer warmen Akklamation und einem schönen Präsent verabschiedet. Es sei dem Chronisten erlaubt, hier ein wenig persönlich(er) zu werden. Denn Christine, und vor allem Claudia, waren für uns, wie Philippe Bach (Gewerbe Therwil), für das Redaktionelle der «Gwärbzytig» (KMU Ettingen/Gewerbe Therwil) DIE Ansprechpersonen, die sich stets wohlwollend, mit immensem Einsatz sowie Dynamik, Elan, Innovation und Kreativität einsetzten, dass aus einst vier heute stolze 16 Seiten geworden sind.

Nachfolger der Frauen Hermann und Kummer sind Brigitte Stöcklin (die sich in der Medienwelt bekanntlich bestens auskennt) und Stefan Suter. Wir sind sicher, dass sie die Lücken der Vorgängerinnen schliessen werden.

10. Ausgabe des «Open-Air-Kino»

Einer der Jahreshöhepunkte wird die 10. Austragung des «Open-Air-Kinos» sein. Hiezu referierte Präsident Martin Thüring und bat um Mithilfe, denn ein solcher Grosseinsatz – der weit über die Kommunalgrenzen ausstrahlt – benötigt viele Helfer. Bereits nach 50 Minuten konnte Präsident Zimmermann die 31. GV für beendet erklären (die Therwiler hatten es in einer Stunde geschafft ...) und konstatieren, dass KMU Ettingen insgesamt 97 Mitglieder zählt. 89 Aktiv- und fünf Ehrenmitglieder sowie drei Passive. Uns dünkt, dass man die Zahl der Aktivmitglieder wesentlich steigern könnte! Jene, die noch nicht Mitglied sind, mögen doch bitte dem KMU Ettingen beitreten. Nur gemeinsam ist man stark (stärker) und kann die berechtigten Anliegen des Gewerbes gegenüber der Öffentlichkeit, und nicht zuletzt der Politik, besser und vor allem gewichtiger vertreten.

Bei einem köstlichen Apéro, vom KMU Ettingen offeriert, liess es sich noch gut über Gott und die (Gewerbe-)Welt diskutieren oder gar philosophieren.

Text und Fotos: Georges Küng



Ein aufgestelltes und kompetentes Team



Foto: zVg

Diana Facqueur, Cesare Cosenza, Michael Ruetz, Laurent Facqueur, Sandra Baumgartner-Füri, Lina Cecere

Was ist besser als ein Team, in welchem Wissen und Erfahrungen geteilt werden?

Der langjährige Erfolg dieser selbstständigen Immobilienmakler zeigt auf, dass nebst der Arbeitsqualität auch Ausdauer, Ehrgeiz und Geduld wichtige Merkmale beim Vermarkten von Immobilien im Vordergrund stehen. Selbstverständlich sind solide Aus- sowie Weiterbildungen das Fundament des professionellen Maklers. Wir sind uns der Wichtigkeit Ihrer Immobilie bewusst und setzen immer alles daran, das Beste für Sie zu erreichen. Dazu gehören marktgerechte Schätzungen nach dem hedonischen Prinzip, die Umsetzung von massgeschneiderten Marketingplänen, das Erstellen von hochwertigen Verkaufsunterlagen sowie das Führen

von Preisverhandlungen inklusive der juristischen Absicherung der definitiven Beurkundung.

Lehnen Sie sich zurück und übergeben Sie Ihre Immobilie in sichere Hände.



RE/MAX Properties
Hauptstrasse 66
4153 Reinach
Telefon 061 717 30 00
kontakt@rmproperties.ch
www.remax-properties.ch

Die kleine Garage mit dem ganz persönlichen Service

An der Oberen Kirchgasse in Ettingen befindet sich die Garage Peter. Garagist Thomas Haberthür hat an diesem Standort in den vergangenen Jahren einen kleinen und familiären Betrieb aufgebaut. Er führt die Garage seit bald 17 Jahren und kann auf eine treue Stammkundschaft zählen, die persönliche Beratung zu schätzen weiss.

Wechsel im Team

Der langjährige Mitarbeiter Simon Aeschlimann hat eine andere berufliche Herausforderung gefunden. Als neues Gesicht in der feinen kleinen Garage ist Automechaniker und VW-Spezialist Dieter Dörr mit dabei. Er ist zudem Familienvater und begeisterter Fussballfan! Weiterhin dabei ist natürlich auch Mechaniker Marcel Schiffmacher. Das Team freut sich, Sie beraten zu dürfen!

Alles für Ihr Auto

Das Team der Garage Peter repariert und wartet Autos aller Marken. Dazu gehört natürlich auch die

gründliche Vorbereitung zur MFK-Vorführung wie auch Servicearbeiten. Darüber hinaus bieten wir Abgaswartung, Pneuservice inklusive Einlagerung, Autodiagnostik mit Gutmann-Stützpunkt sowie Klimageservice an Autos mit Klimaanlage.

Spezielles für Liebhaber

Oldtimer jeglicher Marken und Youngtimer (Letztere sind 20- bis 30-jährige Liebhaberfahrzeuge, die für die betreffenden Autolenker aus verschiedenen Gründen von hohem ideellem Wert sind) werden bei der Garage Peter gerne in Obhut gegeben. Liebevoll und mit grosser Sorgfalt werden diese wertvollen Autos instand gestellt und gepflegt.

Text und Foto: Caspar Reimer

Garage Peter

Obere Kirchgasse 1, 4107 Ettingen

Telefon 061 721 61 65

E-Mail: info@garagepeterettingen.ch

www.garagepeterettingen.ch



Gschwind & Spiegel Haustechnik AG: zu Hause im Bad

Hektik, Stress und das Gefühl, immer und überall erreichbar zu sein, sind Zeichen unserer Zeit. Orte, an denen Sie ungestört und nur für sich sind, gibt es fast keine mehr. Das Bad ist eines dieser wenigen Orte und allzu oft vergisst man diesen Raum, in dem Sie intimer sind als in jedem anderen. Deshalb sollte man sich in seinem eigenen Bad wohl und geborgen fühlen.

Hier kommt die Gschwind & Spiegel Haustechnik AG ins Spiel, seit 1933 ist sie ein Garant für qualitätsbewusste und fachlich einwandfreie Installationen und Montagen. Während bei vielen Unternehmen Schlagworte wie Freundlichkeit, Sauberkeit, Pünktlichkeit eine Phrase sind, werden diese bei Gschwind & Spiegel noch gelebt. Dafür sorgt der Inhaber Lothar Spiegel immer noch persönlich und mit voller Überzeugung. Um den verschiedenen Bedürfnissen der Kunden gerecht zu werden, braucht

es individuelle Beratung vom Spezialisten. Wellness-Oasen, Lösungen auf kleinstem Raum oder barrierefreie Bäder und Duschen sind eine Spezialität des Unternehmens. Durch die Verwendung verschiedenster Materialien wie Holz, Glas, Metall und Stein im Zusammenspiel mit verschiedenen Farben wird so aus Ihrem alten Bad eine moderne und praktische Nasszone.

Besonders dem Wunsch unserer immer älter werdenden Gesellschaft, möglichst lange zu Hause zu leben, wird grosse Aufmerksamkeit geschenkt. Egal ob eine bodenebene Dusche mit eingebauter Sitzbank, besonderen Haltegriffen oder ein Dusch-WC, dem barrierefreien Wohnen von heute sind keine Grenzen gesetzt und es hat nichts mehr mit dem früheren Altersheimcharme zu tun.

Lothar Spiegel kümmert sich um die gesamte Planung und überwacht die Arbeiten in regelmässigen Abständen. Falls gewünscht, übernimmt er auch die Bauführung und organisiert die Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern. Ein grosser Pluspunkt sind die gute Vernetzung und die

Freundschaft zu anderen Handwerker-Firmen der Region, welche nicht selten über Jahrzehnte alt sind und somit einen reibungslosen Ablauf garantieren. Die Wohlfühlatmosphäre beginnt somit schon beim Bau oder Umbau. Nebst Umbauten bietet das kompetente achtköpfige Team auch einen fachgerechten Service für Reparaturen und Instandhaltungen an, welche von den speziell dafür ausgebildeten Servicemonteuren ausgeführt werden. Ein wichtiger Bestandteil der Firma besteht in der Ausbildung der Lehrlinge, damit auch in Zukunft dieses wichtige Handwerk solide ausgeführt werden kann.

Lassen Sie sich beraten und fordern Sie eine unverbindliche Offerte an. Lothar Spiegel und sein kompetentes Team freuen sich, auch bei Ihnen ihr Können unter Beweis zu stellen.

Gschwind & Spiegel Haustechnik AG

Ettingerstrasse 20a, 4106 Therwil

Telefon 061 721 10 66

info@gschwind-spiegel.ch

www.gschwind-spiegel.ch



Fotos: zVg



Mit einer Stoffwechselanalyse und Qi Gong den Ballast des Winters ablegen

Die meisten wollen es: gesund, schlank sein und selbstbewusst leben! Jetzt im Frühling sind wir voller Tatendrang und Energie.

Wir wollen zu unserer Leichtigkeit zurückfinden, uns wohl und gesund fühlen! Was viele aber nicht wissen ist, dass der Stoffwechsel der Schlüssel dazu ist. Wollen Sie sich langfristig fit und ausbalanciert fühlen? Dann machen Sie jetzt bei Gina Heller eine Stoffwechselanalyse, um zu Ihrer langfristigen Wohlfühlfigur zu finden. Schon seit zehn Jahren führt Gina Heller ihre wunderschöne, familiäre Praxis für chinesische Medizin an der Therwiler Schulgasse. Die Kunden kommen gerne zu der leidenschaftlichen Naturärztin und schätzen vor allem eines: Gina Heller sorgt bei ihren Patienten für eine ganzheitliche und vor allem langfristige Gesundheit, und dies ohne starre Diäten, die sowieso nichts bringen.

Wer langfristig gesund bleiben will und zu seiner Wohlfühlfigur finden möchte, der muss für einen ausgeglichenen Stoffwechsel sorgen. Er sorgt für die Umwandlung und den Transport aller Nahrungsmittel, die unsere Körperzellen zum Leben und zur Energiegewinnung benötigen. Gina Heller arbeitet darum bei ihrer Ernährungsberatung mit einer Stoffwechselanalyse-Waage, welche die Schwachstellen im Stoffwechsel und im Hormonsystem identifiziert. Diese gibt uns wichtige Informationen über unseren persönlichen Körper, denn jeder von uns hat durch seine Gene und Lebensumstände bedingt eine individuelle Stoffwechselverbrennung. Immer wieder kommt es beispielsweise vor, dass unser Körper bestimmte Nahrungsmittel nicht verträgt und so der Stoffwechsel gestört wird. Dies schränkt nicht nur die Lebensqualität ein, es kann auch oft zu Übergewicht, verschiedensten Beschwerden, Müdigkeit und schlechter Laune führen. Für einen ausgeglichenen Stoffwechsel ist es darum wichtig, dass ihm Nahrungsmittel angeboten werden, die er auch verarbeiten kann. Mit Gina Heller und einer Stoffwech-



selanalyse können Sie herausfinden, welches die richtigen Nahrungsmittel für Ihren Stoffwechsel sind und werden auf Ihrem Weg zu Ihrem persönlichen Wohlbefinden kompetent begleitet. Und da Gina Heller Ihre Stoffwechselanalyse immer noch mit dem TCM-Hintergrund beleuchtet, werden auch Ungleichgewichte zwischen Yin und Yang, Blut und Säften genau aufgezeigt.

Nebst der richtigen Ernährung braucht unser Körper für einen gesunden und ausgeglichenen Stoffwechsel auch genügend Bewegung. Qi Gong ist dabei die optimale Lösung und eine gute Alternative für all diejenigen, die sich nicht alleine in einem Fitnesscenter bewegen möchten. Das Körpertraining, das in vielen anderen Ländern schon sehr populär ist, findet auch hier in der Schweiz immer mehr Anklang. Kein Wunder, denn die Kombination aus Körperbewegungen, Selbstmassage, Atemübungen und Meditation ist genau das, was wir in der heutigen

Zeit so sehr benötigen. Wie oft sind wir gedanklich an einem ganz anderen Ort als unser Körper? Qi Gong bringt mit seinen weichen und fließenden Bewegungen Kopf und Körper in Einklang, baut mit seinen sanften Bewegungen die Muskulatur auf und fördert die Beweglichkeit. Man kann es alleine zu Hause machen, wenn einem gerade danach ist oder wenn man sich gestresst fühlt. Besonders viel Spass macht es aber natürlich gemeinsam in der Gruppe! Da viele Leute unter der Woche keine Zeit haben, um sich sportlich zu betätigen, bietet Gina Heller nebst den Wochentagen auch samstags einen Qi Gong-Kurs an. Die sogenannten Samstag-Matinee finden jeweils zwischen 11 und 12.30 Uhr statt. Viele nehmen das Angebot dankbar an und tanken Ruhe, Kraft und innere Gelassenheit für das gesamte Wochenende und darüber hinaus. «Die meisten meiner Kursteilnehmer schlafen jeweils am Samstagmorgen entspannt aus, frühstücken ausgiebig und kom-

Welt-Qi Gong- & Tai Ji-Tag

Datum: Samstag, 29. April
Ort: Kirchengemeinde zum Guggel, Guggelwägli 2, 4106 Therwil
Kurse: 11.00 Uhr + 12.30 Uhr Tai Ji Qi Gong
14.00 Uhr 8 Brokate
15.30 Uhr Tai Ji 10er-Form
Infos: Kurs je 60 Min., freier Eintritt
Keine Vorkenntnisse erforderlich

Tai ji – Qi Gong ist eine Form von Körpertraining, bei der auch die Aufmerksamkeit geschult wird. Die sanften Bewegungen aus dem Tai Ji Qi Gong werden mit der Atmung verbunden. Somit wird der ganze Körper mit mehr Energie und Sauerstoff versorgt und gestärkt. Die Beweglichkeit der Gelenke sowie die Sicherheit im Stehen und Gehen wird verbessert. Der Geist und das Gedächtnis werden geschult. Und nebenbei erfährt man tiefe Entspannung. Qi Gong ist eine umfassende Methode zur Verbesserung der Lebensqualität jedes Alters.

men dann zu mir, um sich anderthalb Stunden etwas Gutes zu tun. Ein optimaler Start ins Wochenende», erzählt Gina Heller.

Wer die entspannende und wohltuende Sportart gerne ausprobieren möchte, kann dies am 29. April, dem Welt-Qi-Gong-Tag im Guggel in Therwil tun. Zwischen 11 und 17 Uhr ist es an diesem Tag möglich, verschiedene Arten des Tai Ji und des Qi Gong auszuprobieren. Der perfekte Anlass für jeden, der sich selbst etwas Gutes tun möchte!

Text und Foto: Céline Saladin

Gina Heller
Schulgasse 14
4106 Therwil
Mobil 076 559 85 10
Telefon 061 721 85 18
E-Mail gina.heller@daotcm.ch
www.tcm-therwil.ch

FALCONE GMBH CARROSSERIE + SPRITZWERK

Falcone

Salismattenweg 40, 4105 Biel-Benken, Tel. +41 61 421 32 22

VSCI Carrosserie

1213631

Gschwend AG
Sanitär-Heizung-Schwimmbad-Solar-Planung
*Bad und Pool vom Gschwend.....
Sie voll im Trend!*
Teichstr. 15 | 4106 Therwil | 061 721 89 80
www.san-gschwend.ch

1213634

Heinis AG
Im Dienste des Trinkwassers
Gewerbstrasse 16
4105 Biel-Benken
Tel. 061 726 64 22
Fax 061 726 64 33
info@heinis.ch
www.heinis.ch

1213408

Mit frischem Wind in den Frühling.

Frühlings-Check:
nur Fr. 49.-



Der Frühlings-Check umfasst Kontrollen

- im Innenraum
- im Motorraum
- der Bereifung
- der Karosserie
- der Fahrzeug-Unterseite



Volkswagen

Aktionslaufzeit: 1. März bis 31. Mai 2017.



Garage Willi Gutzwiller AG
Ettingerstrasse 16
4106 Therwil
Tel. 061 721 18 26
www.garage-gutzwiller.ch

1215552

Fernseh Fehr
Reinacherstrasse 2
4106 Therwil
Telefon 061 721 64 65
www.fernsehfehr.ch
Wir führen ihr Wunschprogramm
LOEWE, Sonus faber, SPECTRAL, Panasonic, SAMSUNG

1213929

www.gewerbetherwil.ch

WIR RENOVIEREN seit 1974
SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
DUMAS-AG
CH-4107 Ettingen
TEL: 061 731 34 32
DUMAS-FASSADEN.CH
WIR BIETEN IHNEN: fachlich, vielseitig, zuverlässig, freundlich, LÖSUNGEN AN
IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM

1212036

PAUL GSCHWIND AG
Baugeschäft
Ringstrasse 41 · 4106 Therwil
Tel. 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92
bauen@paulgschwindag.ch
www.paulgschwindag.ch
Neubauten, Umbauten
Renovierungen, Reparaturen
Altbausanierungen

1217032

COIFFURE TEAM
hauptstrasse 26
4107 ettingen
tel. 061 721 2111
www.coiffureteam.ch

1212942

SPIRIG Fassaden GmbH
Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Telefax 061 721 63 37
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch
■ Fassadenverputze
■ Gipsarbeiten
■ Gebäudeisolierungen
■ Dekorative Spezialputze

1213465

Garage Bachofen: Beste Waschanlage der Region feiert Geburtstag

Im April vergangenen Jahres hat die Garage Bachofen in Ettingen eine top-moderne Waschanlage eröffnet. Am ersten Jubiläumstag gibts einen gratis Service für alle Kundinnen und Kunden.

Vor einem Jahr war es der ganze Stolz der Garage Peter Bachofen in Ettingen: die modernste, schonendste und effizienteste Autowaschanlage der ganzen Region. Die rotblauen Bürsten der Anlage waschen offenbar dermassen meisterlich, dass die halbe Truppe des FCB den Weg nach Ettingen auf sich nimmt, um ihr Auto zu waschen. Die Garage Peter Bachofen ist nämlich auch Team-Partner des Schweizer Meisters!

Am Samstag, dem 29. April, feiert die Garage das einjährige Jubiläum der Autowaschanlage und selbstverständlich gibt es für Kundinnen und Kunden eine Aktion: «Wenn Sie zwischen 9 und 18 Uhr Ihr Fahrzeug bei uns waschen, offerieren wir Ihnen nach der Wäsche einen Kaffee und ein Gipfeli, während wir Ihr Fahrzeug gründlich staubsaugen», sagt Werkstatthelferin Franziska Schneider. Die Firma für Reinigungssysteme Hydrospeed AG stellt für diese Aktion ihre hochwertigsten Staubsauger zur Verfügung.

Die Garage Peter Bachofen ist bereits seit 24 Jahren mit Tankstelle, Waschanlage und Fahrzeughandel im Geschäft. Franziska Schneider steht Peter Bachofen als Werkstatthelferin und zukünftige Geschäftspartnerin zur Seite und ist aus dem Betrieb nicht wegzudenken. Aktuell lassen sich zudem zwei Lehrlinge zum Automobilfachmann ausbilden. Die Garage handelt mit fast allen Marken, bietet umfassenden Service oder erledigt auch MFK-Bereitstellungen. Und als Kleinbetrieb können Peter Bachofen und Franziska Schneider auch individuellen Service anbieten.

Garage Peter Bachofen

Brühlmattweg 1, CH-4107 Ettingen
Tel. +41 61 722 00 44

Weitere Infos: www.garagebachofen.ch



Die Jubiläums-Waschanlage in Kürze
«Die Anlage verfügt über eine ganz neue Waschtechnik mit Softschaumbürsten. Spezielle Hochdruckdüsen reinigen die Räder und die Trocknung ist weit besser als bisher. Zudem ist sie leiser, braucht weniger Wasser und ist effizient», fasst Geschäftsführer Peter Bachofen die Vorzüge der neuen Anlage zusammen. Durch eine Wasseraufbereitungsanlage werden 60 Prozent des Wassers gespart. Zudem wird das Wasser enthärtet, wodurch Flecken am Auto vermieden werden. «Die Anlage entspricht im Vergleich dem, was man heute von einem modernen Auto erwartet. Also top-Ergebnis und gleichzeitig nachhaltig.» Die neue Waschanlage ist übrigens auch für kleine Lieferwagen mit einer Höhe bis 2,7 Metern und einer Breite bis 2,1 Metern zugänglich. Geöffnet ist sie Montag bis Samstag durchgehend von 7 Uhr morgens bis 18.30 abends. Kundinnen und Kunden profitieren zudem beim Bezug eines aufladbaren Schlüssels für die Waschanlage ab einem Mindestladebetrag von 100 Franken von zehn Prozent zusätzlichem Guthaben. Text und Foto: Caspar Reimer

Das Autohaus mit dem kompletten Angebot
GARAGE PETER BACHOFEN

Brühlmattweg 1 4107 Ettingen
Telefon 061 722 00 44
Telefax 061 723 02 48
E-mail: bo@garagebachofen.ch
Internet: www.garagebachofen.ch

- An- und Verkauf aller Marken
- Jahreswagen & Gebrauchtwagenhandel
- Leasing
- Werkstatt
- Reparaturen aller Marken
- Migrol-Tankstelle
- Softwaschanlage

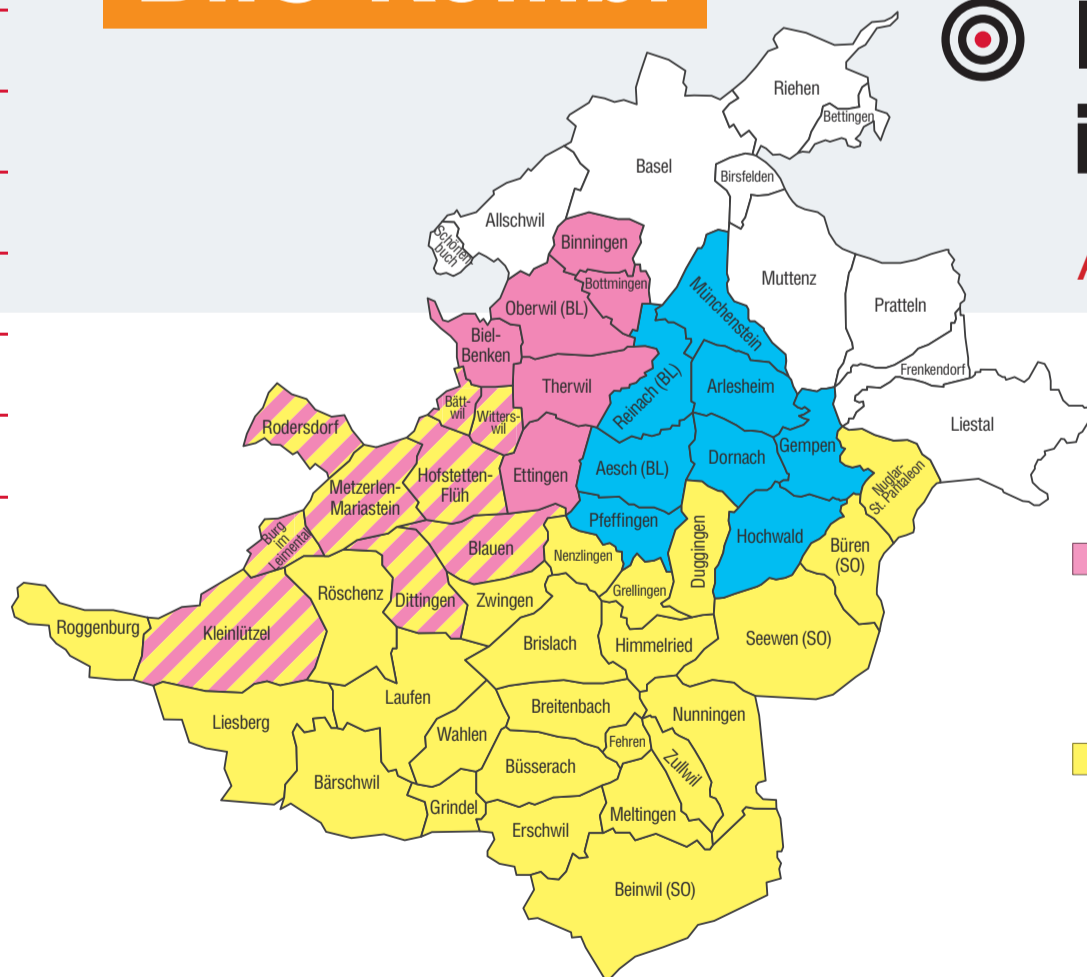
HYDROSPEED AG

REINIGUNGSSYSTEME
4108 Witterswil Tel. 061 722 14 14
www.hydrospeed.ch

Birs-Kombi

Die erfolgreiche Inseratekombination in der Region Basel

Auflage: **76 380 Exemplare**



WOCHENBLATT

Amtlicher Anzeiger für das Birseck und das Dorneck
Beglaubigte Auflage: 32060 Ex. (WEMF 2016)

BiBo

Amtlicher Anzeiger für das Birsigal
Beglaubigte Auflage: 22414 Ex. (WEMF 2016)

WOCHENBLATT

Amtlicher Anzeiger für das Schwarzbubenland und das Laufental
Beglaubigte Auflage: 21906 Ex. (WEMF 2016)

DARUM INS Birs-Kombi

- ▲ Amtliche Publikationsorgane
- ▲ 100% Haushaltsabdeckung
- ▲ Verteilung durch die Post
- ▲ Tarif 4-farbig Fr. 2.69
- ▲ 20% Rabatt gegenüber Einzelbuchung
- ▲ Grosse Verankerung bei Lesern und Inserenten

Ihre Ansprechpartner für Ihre Werbung



Markus Würsch
Leiter Verkauf
061 789 93 32
079 418 82 95
markus.wuersch@azmedien.ch



Raphael Schoene
061 706 20 38
raphael.schoene@azmedien.ch



Manuela Koller
061 706 20 25
manuela.koller@azmedien.ch



Edgar Herrmann
061 706 20 26
edgar.herrmann@azmedien.ch



Sabine Renz
061 789 93 34
sabine.renz@azmedien.ch



Caroline Erbsmehl
061 789 93 35
caroline.erbsmehl@azmedien.ch



Roland Schaub
061 927 29 29
roland.schaub@azmedien.ch

Wegen der Liebe zum Detail: fizzi's factory neu bei Boutique Desirée

Wer für seinen grossen Tag ein perfekt sitzendes Traumkleid finden will, der geht in die allseits bekannte Boutique Désirée in Therwil. Ob extravagant, schlicht oder verträumt, die Boutique von Christina Berger bietet eine wundervolle Palette an verschiedensten Kleidern.



Die gelernte Schneiderin hat sich in der Branche schon längst etabliert. Aufgrund der individuellen und hochkompetenten Beratung zieht es Kunden aus der ganzen Region zu ihr in die Boutique. Denn Christina Berger steht ihren Kunden mit Rat und Tat zur Seite, mit dem Ziel, jeden Wunsch ihrer Kunden zu erfüllen. Sie lebt und liebt ihren Beruf, das merkt man schon unmittelbar nach dem ersten Schritt in ihre hübsche Boutique. Neu ist Christina Berger aber nicht mehr die einzige Dame, die in der Boutique Désirée ihrer Leidenschaft nachgeht. Seit diesem März arbeitet sie zusammen mit Filippa Adamo. Sie wird in Zukunft mit wunderschönen handgemachten Produkten für ein erweitertes Angebot an Accessoires sorgen. Denn was wäre das beste Outfit ohne Accessoires, nicht wahr?

Handgemachter Schmuck, selbst gewebte Tücher, Schals und verschiedene Geschenkartikel werden in der neuen, sogenannten «fizzi's factory» angeboten. Hier finden Sie alles, um sich selber oder einem ihrer Liebsten eine Freude zu machen. Sie wünschen den passenden Schmuck zu Ihrem Kleid oder möchten noch einen Schal, der an Ihr Outfit angepasst ist? Das sollte in Zukunft kein Problem sein. Filippa Adamo geht auf Ihre Wünsche ein und fertigt für Sie Ihre Traumaccessoires an.

Auch Bonbonnieren für Hochzeiten, Taufen, Geburtstage oder sonstige Feste und zahlreiche andere liebevolle Mitbringsel für jeden Anlass findet

man in der fizzi's factory. Genau wie Christina Berger setzt auch Filippa Adamo auf eine individuelle Beratung und arbeitet gerne eng mit dem Kunden zusammen. Dabei ist sie offen für alle Ihre Ideen. Sie haben ein ganz bestimmtes Beispiel vor Augen? Oder wollen einen Schal in Ihrer Lieblingswolle? Mit Filippa Adamo an der Seite ist das alles kein Problem. Kommen Sie also vorbei und finden Sie nebst dem Traumkleid neu auch den passenden Schmuck, der ihrem Outfit eine individuelle Note verleiht. Christina Berger und Filippa Adamo freuen sich auf Ihren Besuch in der Boutique!

Text und Foto: Céline Saladin

Boutique Desirée
Oberwilerstrasse 3
4106 Therwil
Tel. 061 721 70 12
www.festmodedesiree.ch

fizzi's factory
Oberwilerstrasse 3
4106 Therwil
Tel. 076 411 06 62
www.fizzis-factory.ch

www.kmu-ettingen.ch



Unter www.kmu-ettingen.ch erfahren Sie mehr über unseren Verein und unsere Tätigkeiten.



Zeitnah informieren wir Sie hier über bevorstehende Anlässe und Aktivitäten. Sie finden auch Fotos vergangener Anlässe, so z.B. vom Vereinsausflug welcher kürzlich stattgefunden hat.

Unsere Webseite wird laufend aktualisiert und ergänzt. Ein Besuch lohnt sich!

Informationen zur Webseite erhalten Sie bei Christine Hermann (Vorstandsmitglied KMU Ettingen): hermann@luminet.ch

Jetzt unsere facebook-Seite besuchen und mit "Gefällt mir" markieren:



www.facebook.com/kmuettingen

Engelcoiffure – Hilfe bei Haarausfall

Wer sich bei Maria Rivera die Haare schneiden lässt, der kommt meist nicht nur zum schnellen Haarschnitt vorbei. Im Engelcoiffure in Therwil wird mehr geboten als bloss eine neue Frisur. Denn seit sich Maria Rivera zur Haarwuchsspezialistin und Energieberaterin ausbilden liess, haben Haarpflege und Haarschnitt eine völlig neue Bedeutung.

An der Bahnhofstrasse 7 bietet die Therwilerin ganzheitliche Haarbehandlungen und Haarschnitte an. So möchte Maria Rivera für eine Wohlfühloase sorgen, in der die Leute nicht nur einen neuen Haarschnitt bekommen, sondern auch ihre innere Ruhe

finden. «Das ganzheitliche Wohlbefinden meiner Kunden steht für mich an erster Stelle.» Viele Menschen leiden unter Haarausfall bis zum totalen Haarverlust. Dafür gibt es verschiedene Ursachen: schlechte Ernährung, Stress, Stoffwechselprobleme oder hormonelle Umstellungen nach Schwangerschaft und Menopause können zu Haarverlust führen. Männer akzeptieren ihren Haarverlust noch eher als Frauen, doch wir können etwas dagegen unternehmen. Denn Haarausfall ist kein endgültiges Schicksal. Sie haben Haarausfall, dünner werdendes Haar oder eine Glatze? Sie wollen wieder zurückfinden zu kraftvollem und gesundem Haar? Dann sind Sie bei Engelcoiffure genau an der richtigen Stelle. Haare sind enorm wichtig für jeden Einzelnen von uns. Die Hauptmerkmale einer Person, der Status der Gesundheit, Stress oder Ausgeglichenheit, all das lässt sich unkompliziert an Haarqualität und Frisur feststellen. Mit einer speziellen

Kopfhautkamera kann Maria Rivera mit bis zu 200-facher Vergrösserung das Problem erkennen und gemeinsam mit Ihnen Ihre individuelle Haarpflege-Lösung finden. Und das Beste? Die Behandlungen erfolgen mit natürlichen Produkten aus der Schweiz, die frei von jeglichen Hormonen sind. Mit einer wöchentlichen Kopfhautmassage und denn ideal ergänzenden Produkten von Yelasai ist bereits nach wenigen Wochen kräftigeres und dichteres Haar sichtbar. Da eine gesunde Kopfhaut die Voraussetzung für kräftiges Haar ist, sorgt die Kopfhautmassage dass der Stoffwechsel aktiviert und gesteigert wird, was die Körperentgiftung beschleunigt. So wird der Haarboden ausreichend durchblutet, während die Haarwurzel mit mehr Sauerstoff und Nährstoffen versorgt wird. Nebst der Kopfhautmassage führen die ergänzenden Haarpflegemittel dazu, dass die Funktion der Kopfhaut aktiviert und normalisiert wird. Die ergänzenden Naturprodukte verwenden dabei Inhaltsstoffe von höchster Qualität und Wirksamkeit und sind somit nicht schädlich für Mensch und Umwelt.

Bei Engelcoiffure in Therwil gehen Sie den Weg zurück zu Ihrem gesunden und kräftigen Haar nicht alleine, Sie können auf eine kompetente und auf Sie persönlich abgestimmte Beratung zählen. Sie sind neugierig geworden? Dann kommen Sie gerne am 4. April an den Haarberatungstag bei Engelcoiffure und lassen Sie sich bei Maria Rivera und Gianni Coria, einem der international bekanntesten Haarwuchsspezialisten, beraten. Ein ganz besonderer Anlass findet zudem am 7. April im Rekizet in Ettingen statt. «Hilfe-Haarausfall» heisst der spannende Event, an dem Sie erfahren können, wie Ernährung und Hormone den Haarwuchs beeinflussen. An der Veranstaltung erfahren Sie durch die Referenten, was sich auf die Haarqualität auswirkt und wie Sie dafür sorgen können, dass Sie Ihr schönes, kräftiges Haar auf natürlichem Weg zurückbekommen. Auch an diesem Anlass wird Ihnen der Haarwuchsspezialist Gianni Coria zusammen mit anderen Fachpersonen Rede und Antwort stehen. Maria Rivera freut sich, Sie an den Events willkommen zu heissen.



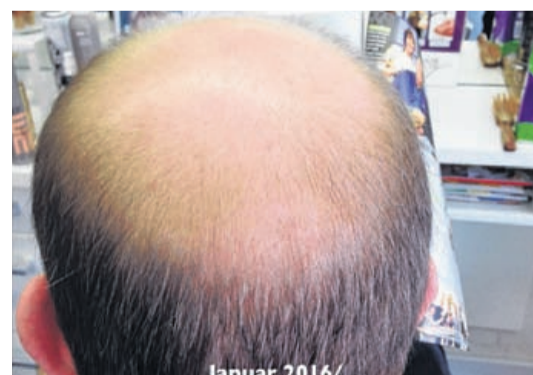
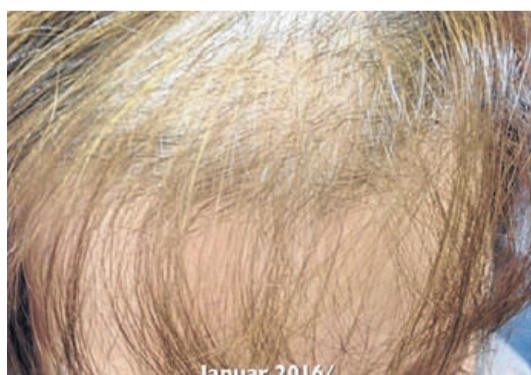
Maria del Carmen Rivera, Engelcoiffure
Bahnhofstrasse 7, 4106 Therwil
Telefon 061 721 29 29, Mobil 076 370 79 07
mrivera@engelcoiffure.ch

Öffnungszeiten ab 1. Januar 2017:
Dienstag- und Mittwochmorgen:
Termine nach Vereinbarung
Donnerstag und Freitag: 8.30–18.30 Uhr
Samstag: Termine nach Vereinbarung

Parkplatz vorhanden

Anlässe:

- 4. April 2017 Haarberatungstag im Engelcoiffure von 9–18 Uhr
- 7. April 2017 Veranstaltung: «Hilfe-Haarausfall» um 19 Uhr im Rekizet in Ettingen (Anmeldung erwünscht)



«Mir gefällt es sehr bei der Senn AG»

Die Zukunft liegt in den Händen der Jugend. Die junge Generation wird die Stütze von morgen sein – vor allem in der Berufswelt. Und es ist kein Zufall, dass die lokalen KMUs ein grosses Augenmerk auf die profunde Ausbildung von Jungs und Mädels legen.

So auch die Firma «Senn Konstruktionswerkstätte AG», welche in Therwil, an der Erlenstrasse 33, domiziliert ist. Wir trafen David Senn, Mitinhaber und Geschäftsführer, der die Firma in dritter Generation führt, an der Generalversammlung von Gewerbe Therwil. Das Unternehmen beschäftigt zehn Mitarbeitende – inklusive zwei Auszubildenden.

Dies ist Grund genug, um diese beiden jungen Männer mittels Steckbrief zu porträtieren, wobei uns Eric Borer noch Folgendes gesagt hat: «Ich arbeite bei der Firma Senn AG als Konstrukteur-Lehrling. Momentan bin ich im ersten Lehrjahr. Bei der Senn AG ist die Arbeit sehr abwechslungsreich und interessant, denn es werden verschiedenste Aufträge offeriert und angenommen. Die Mitarbeiter sind sehr nett und es herrscht ein angenehmes Arbeitsklima. Immer wieder helfen die Konstrukteure respektive Ingenieure in der Werkstatt aus, was die Arbeit wiederum interessanter macht. Auch darf ich ab und zu mit zu einem Kunden gehen, um etwas auszumessen oder zu montieren. Mir gefällt es sehr bei der Senn AG», so der aufgeweckte Schwarzbube.

Georges Küng

Info

Die KMU-Lehrbetriebe im Baselland leisten einen enorm wichtigen Beitrag für den Wirtschaftsstandort Nordwestschweiz. Sie bilden Lernende und somit zukünftige Fachkräfte aus. Die KMU-Lehrbetriebe geben unseren Jungen dank eines guten Ausbildungsplatzes eine Zukunft. Dies zeigt unter anderem auch die tiefe kantonale Jugendarbeitslosigkeit.

(pd/kü)

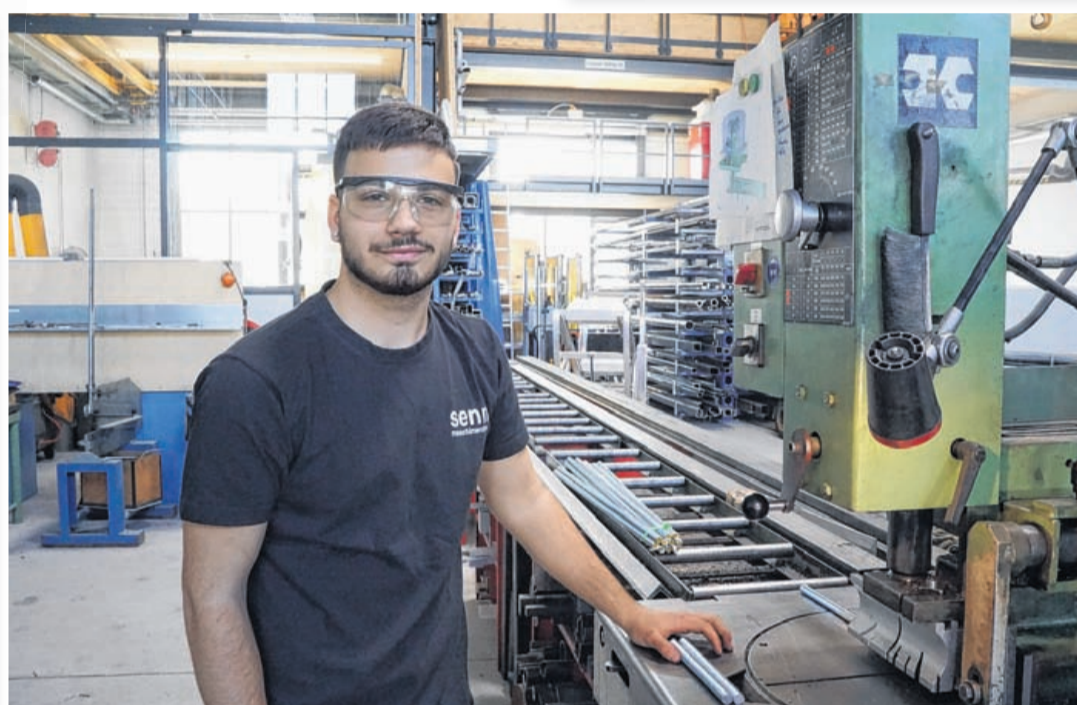


STECKBRIEF

Name: Borer
Vorname: Eric
Geburtsdatum: 15. März 2000
Wohnort: Grindel
Hobbies: Fussball, Korbball
Lieblingsmusik: –
Lieblingsstadt: Barcelona

STECKBRIEF

Name: Castaldo
Vorname: Alessio
Geburtsdatum: 15. Dezember 1998
Wohnort: Allschwil
Hobbies: Fussball
Lieblingsmusik: ---
Lieblingsstadt: Napoli



Eine Berufslehre eröffnet Perspektiven

Die schweizerische Berufslehre ist ein Erfolgsmodell. Weil die Vernetzung von Wirtschaft und Berufsfachschulen für hochstehende Qualität der Ausbildung sorgt, stehen den Absolventen nach der Lehre praktisch alle Türen offen. Entweder im Beruf oder in einer Weiterbildung. Kein Wunder, wählen zwei Drittel der Jugendlichen in der Schweiz die berufliche Grundbildung als Einstieg in die Arbeitswelt.

Mit der Berufsbildung steht man bereits während der Ausbildung mitten im Beruf. Folgende Punkte sprechen für eine Berufslehre:

- Durch die Mitarbeit im Betrieb erlebt man die Praxis live und hat einen abwechslungsreichen Berufsalltag.
- Jede Berufslehre orientiert sich an den tatsächlichen Qualifikationen und am Arbeitsmarkt. Dadurch weist die Schweiz eine sehr geringe Jugendarbeitslosigkeit auf.
- Das Berufsbildungssystem der Schweiz zeichnet sich durch eine hohe Durchlässigkeit aus. Somit stehen nach einem erfolgreichen Berufsabschluss alle Wege offen.
- An die berufliche Grundbildung schliesst die höhere Berufsbildung an. Sie vermittelt spezifische Berufsqualifikationen und bereitet auf Führungs- und Fachfunktionen vor. Zudem ermöglicht die Berufsmaturität den Zugang zu den Fachhochschulen.
- Die Schweizerische Berufsbildung wird von vielen Partnern getragen. Durch die enge Zusammenarbeit von Bund, Kantonen und Wirtschaft hat die Ausbildung eine hohe Akzeptanz.

In unserer Region sind sich viele Betriebe der Wichtigkeit einer Lehrlingsausbildung bewusst und engagieren sich in diesem Bereich. Somit stehen genügend Ausbildungsplätze zur Verfügung. In der Berufsbildung sind alle Bevölkerungskreise, viele Nationen, Weltanschauungen und Religionen ver-



treten. Das Ziel ist aber für alle dasselbe: ein erfolgreicher Berufsabschluss. Nicht nur die Lernenden, auch die Unternehmen möchten dieses Ziel erreichen, die sich damit als erfolgreiche Ausbildungsbetriebe profilieren können. Dieses gemeinsame Ziel ist ein wichtiger Grund für die integrative Wirkung der Berufslehre. Die Lehrbetriebe übernehmen diese Integrationsleistung ohne viel Aufhebens. Nicht immer können die offenen Lehrstellen mit den geeigneten Jugendlichen besetzt werden. Dies ist sehr bedauerlich. Eine Möglichkeit für Jugendliche, für den Sommer 2017 noch eine Lehrstelle zu finden, ergibt sich an der zweiten Lehrstellenbörse vom 29. März 2017. Dort präsentieren sich Lehrbetriebe, welche für den Sommer 2017 noch mindestens eine Lehrstelle zu vergeben haben.

Reto Baumgartner (Therwil)
Bereichsleiter Berufsbildung,
Gewerbeverband Basel-Stadt

Weitere Informationen und Anmeldungen
www.gewerbe-basel.ch/themen/berufsbildung/lehrstellenboerse/



Fotos: zVg

Duale Berufsbildung

In dieser Ausgabe wird auch auf die Ausbildung des Nachwuchses ein grosses Augenmerk gelegt. In der Schweiz wird die Lehre zu über 80 Prozent in einem Klein- und Mittel- Unternehmen (KMU) absolviert. Die Ausbildung ist mehrheitlich nach dem dualen System organisiert. Neben der praktischen Ausbildung in einem Lehrbetrieb sind die Lernenden während einem oder eineinhalb Tagen pro Woche in der Berufsfachschule und eignen sich die theoretischen Grundlagen an. Dazu kommen in verschiedenen Berufen noch obligatorische Fachkurse, die von den Berufsverbänden organisiert werden. Die Ausbildung dauert drei bis vier Jahre und wird mit dem Eidgenössischen Fähigkeitszeugnis (EFZ) abgeschlossen.

Im Kanton Baselland liegt der Anteil der Lernenden am Total der Vollzeitbeschäftigten mit 4,7 Prozent leicht unter dem landesweiten Durchschnitt von 5,1 Prozent. Durch die duale Berufsbildung ist die Schweizer Jugend im internationalen Vergleich sehr gut in den Arbeitsmarkt integriert und die Jugendarbeitslosigkeit (15- bis 24-Jährige) ist gesamtschweizerisch mit 3,4 Prozent gering. Der Kanton Baselland liegt mit 2,9 Prozent unter dem schweizerischen Durchschnitt.

Denn eines sollte uns Erwachsenen immer präsent sein. Die Zukunft des Landes, verbunden mit dem wirtschaftlichen Wohlstand, liegt in den Händen der Jugend. Sie sind die Zukunft und die Stützen und Träger der KMU und Gewerbevereine.

www.kmu.ch

Kolb AG: Alarmanlagen sind Vertrauenssache

Die Firma Kolb AG in Ettingen ist spezialisiert auf Alarmanlagen. Die seit über 50 Jahren in Ettingen beheimatete Kolb AG wird von Richard Kolb in zweiter Generation als Familienbetrieb für Elektrokommunikation und Sicherheit geführt.

In den Medien hört man immer öfter von Einbruchdiebstählen. Der angerichtete Sachschaden ist jeweils riesig, die Umtriebe sind enorm. Eins ist klar: Sicherheit ist Vertrauenssache, und ein Haus muss in der heutigen Zeit unter Einsatz von technischen Hilfsmitteln geschützt werden. Durch den Einbau einer Alarmanlage kann man grosse Wirkung erzielen.

«Wir installieren seit 17 Jahren Alarmanlagen», berichtet Markus Bächli, Leiter Kommunikation. «Unsere Alarmanlagen verfügen über ein dezentes Design und zeichnen sich durch ein Höchstmass an Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit aus. Eine professionelle Alarmanlage, wie wir sie installieren, lässt keine Wünsche offen. Sie alarmiert Privatpersonen mittels dreier hintereinander geschalteter Telefonanschlüsse bei Einbruch, Brand und Überfall. Bei Bedarf kann der Alarmruf auch zu einer professionellen Wachzentrale weitergeleitet werden.» Dank dieser Alarmanlage müssen an Ihrer Liegenschaft übrigens keine sichtbaren Leitungen verlegt werden – und die Anlage ist dank Modulsystem erst noch beliebig erweiterbar. Für eine unverbindliche Beratung vor Ort stehen die Fachleute der Kolb AG gerne zur Verfügung.

Kolb AG
Hauptstrasse 50/52
4107 Ettingen
Telefon: 061 726 80 80
Fax: 061 726 80 88
Internet: www.kolb-ag.ch
E-Mail: info@kolb-ag.ch

Wir **sichern** Ihr Zuhause!



kolb AG

Hauptstrasse 50-52, 4107 Ettingen
061 726 80 80, www.kolb-ag.ch

Alarmierung auf Alarmempfangszentrale
Überwachung der Alarmsysteme und Kontaktierung im Alarmfall der vereinbarten Kontaktpersonen

Telefonische Alarmierung
Individuell einstellbare Sprach- oder Textnachricht auf Ihrem Telefon und Mobiltelefon

PowerMaxPro
Zentrale mit modularem Aufbau

Drahtloser Bewegungsmelder
Zur Überwachung – inkl. Tierimmunität



Drahtlose Fernbedienung
Zur scharf-, unscharf-, anwesend-Schaltung und Statusabfrage

Drahtloser Türkontakt
Zur Absicherung von Fenstern und Türen



Die Alarmanlage ist beliebig erweiterbar!

**Unser Angebot für Ihre Sicherheit!
Alarmanlagen-Starterset inkl. Installation
Ab CHF 1500.-**

kolb AG Elektro-Installationen
Swisscom TV
Alarmanlagen
Telefonanlagen
PC-Support
Internet
Ettingen
061 726 80 80
www.kolb-ag.ch

miotto Heizung + Solar
Beratung • Planung • Ausführung • Service
Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus
4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

WETTSTEIN & WANNER
Spenglerei + Bedachungen
4106 Therwil
Mühleweg 8a
Telefon 061 721 92 73
info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch

CARXPERT
Ihre Garage für alle Marken
Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen
Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch
Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

Einladung zur Frühlingsausstellung mit Festwirtschaft
Samstag 8. und Sonntag 9. April 2017 ab 9 Uhr
LUBS Land- und Baumaschinen Service AG
Brühlstrasse 7 4107 Ettingen
061 722 06 55 lubs.ch

Natursteine – Transporte – Wegbau
seit 1954 **Rohkies + Heinis AG**
Grossmattweg 28 4106 Therwil
Tel. 061 721 13 40 Fax 061 721 11 50
rohkiesheinis@bluewin.ch

Maleratelier Heinz Brodbeck
079 348 47 47
Ahornstrasse 2 • 4106 Therwil
www.heinzbrodbeck.ch
heinz-brodbeck@bluewin.ch

reinhardt
Der 11. Fall von Kommissär Ferrari
Kurz vor der Fertigstellung fällt der Neubau des Stararchitekten Yvo Liechti im St. Johannquartier wie ein Kartenhaus in sich zusammen. Sein Schulfreund Kommissär Francesco Ferrari und dessen Assistentin Nadine Kupfer, die mit dem Architekten liiert ist, sind entsetzt. Tatenlos müssen sie zuschauen, wie das Baudepartement mit den Ermittlungen beginnt. Doch es kommt noch schlimmer – kurz darauf wird der zuständige Bauinspektor ermordet. An einen Zufall glauben weder Nadine noch der Kommissär. Steckt der Stararchitekt womöglich hinter dem Mord? Und was soll mit dieser Tat veruscht werden? Eine heikle Situation, in die Ferrari und seine Kollegin geraten, obwohl sie den Fall aus Befangenheit schon längst hätten abgeben müssen ...
«Atemberaubende Spannung von der ersten bis zur letzten Seite!»
Anne Gold
Unter den Trümmern verborgen
318 Seiten | gebunden mit Schutzumschlag
CHF 29.80 | EUR 29.80
ISBN 978-3-7245-2150-1
Erhältlich im Buchhandel oder unter www.reinhardt.ch

Kolumne: Sprachenwandel

Unsere Sprache verändert sich laufend. So verwenden wir heute selbstverständlich Ausdrücke, die unsere Vorfahren nicht gekannt und darum niemals verwendet haben. Die ganze *Informatik* – auch so ein Wort! – hat uns da ein Riesenvokabular geliefert, angefangen bei *App*, über den *Computer* bis zu *SMS* und all den anderen Fachbegriffen.

Obwohl da sehr viel Englisch mitklingselt, haben sich nur wenige gegen den neuen Wortschatz gewehrt. Niemand wollte sich mit seltsamen Eindeutigkeiten lächerlich machen, sonst hiesse das *Handy* wohl *tragbares Fernsprengerät* und der *Laptop* wäre der *Schossrechner*.

Aber nicht nur in Bezug auf die Übernahme von Fremdwörtern verändert sich unsere Sprache. Da ist zum Beispiel der Ausdruck *Mundpropaganda*. Er meint die mündliche Werbung, auf französisch *bouche-à-oreille*, also etwas vom einen Mund zum andern Ohr weitergesagt. Angeregt von der Mund-zu-Mund-Beatmung schlich sich dann bei vielen Schreibenden eine *Mund-zu-Mund-Propaganda* ein, die vom Duden lange nicht geduldet wurde. Auch ich wehrte mich etwas besserwisserisch – aber erfolgreich – gegen die falsche Anwendung. Die damit verbundene Vorstellung *Mund-zu-Mund* passt ja zur Beatmung oder zum Küssen, aber beim Weitersagen?

Doch, was macht Duden? Er handelt gemäss dem Grundsatz «Was oft gebraucht wird, wandelt sich zur Regel!» – auch wenn es anfänglich als falsch taxiert war. So wurde die *Mund-zu-Mund-Propaganda* dudenkonform, mir solls recht sein!

Aber etwas lasse ich mir noch nicht nehmen: Unser mundartliches Wort *lèère!* Es kann sowohl *lernen*, *lehren* und *leeren* heissen. Diese Form des Verbs gilt in grossen Teilen der Deutschschweiz, von Bern über Basel, den Aargau bis nach Zürich. Nun fangen die Leute auch bei uns an von *lerne* zu reden. Das sind wohl die gleichen, die in der Mundart statt *Määrt* ganz gewichtig *Markt* sagen.

Letzthin, als ich vom *Änglisch lèère* erzählte, korrigierte mich ein Ostschweizer, ich müsse *lerne* sagen. Dem erzählte ich etwas! Nur damit wir in der Standardsprache keine Fehler machen, müssen wir unsere Mundart nicht vergewaltigen. Schulmeister!

Seltsamerweise hörte ich vor nicht allzu langer Zeit einen Thurgauer am Radio sagen: *Da het mier myn Vatter glernt.*

Das ist in meinen Ohren schon fast doppelt schräg. Den Gipfel lieferte kürzlich ein Pöstler im hintern Leimental, der sagte:

Y ha dr Briefchaschte nonig glernt.

Blybe mer bim *leere* – *leere* – *leere!* Wenigstens vorläufig.



Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende.
(hansjoerghaenggi@intergga.ch)

Gewerbetipp: Gönnen Sie Ihrem Auto Frühlingsgefühle

Im vergangenen Winter hat Ihr Fahrzeug einiges mitgemacht: Frost, Salz und Matsch haben ihm zugesetzt!

Jetzt ist es an der Zeit, das Auto zu checken und zu pflegen! In unserem Gewerbetipp dreht sich deshalb alles um den Frühjahrscheck fürs Auto! Die **Technik überprüfen**: Es lohnt sich. Eine umfassende Kontrolle der wichtigsten Autoteile vorzunehmen!

Dazu gehören:

- Beleuchtung überprüfen
- Bremsen kontrollieren
- Scheibenwischer und Waschanlage testen
- Kontrolle aller Flüssigkeiten im Motorraum

Die Spuren des Winters beseitigen: Das Salz, das im Winter auf den Strassen verstreut wird, bleibt am Fahrzeug hängen! Besonders der Unterboden sollte im Frühling von Salzresten befreit werden, um eine Korrosion zu verhindern! Unsere Waschanlage bietet

verschiedene Programme an, bei denen der Unterboden zusätzlich gewaschen wird! Um den Fahrzeuglack optimal zu säubern und von den heissen Sommermonaten zu schützen, bieten wir Waschprogramme mit Superwachs und Polish an.

Der Reifenwechsel gehört beim Auto zum Frühjahrscheck: Jetzt kommt die Zeit, in der wir von Winter- zu Sommerreifen wechseln sollten! Dabei ist es wichtig, darauf zu achten, dass der Zustand der Reifen sowie die Profiltiefe vor der Montage überprüft werden! Auch der Reifenluftdruck muss unbedingt geprüft werden! Profitieren Sie von einem kostenlosen Frühjahrscheck beim nächsten Reifenwechsel in der Garage Peter Bachofen. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Garage Peter Bachofen

Brühlmattweg 1, 4107 Ettingen

Telefon 061 722 00 44

E-Mail: werkstatt@garagebachofen.ch

Das Autohaus mit dem kompletten Angebot GARAGE PETER BACHOFEN



Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

18. November
Führung im Roche Turm

1. Dezember bis 23. Dezember
Adventsfenster

Besuchen Sie unsere Homepage
www.gewerbetherwil.ch oder
unsere Facebookseite
www.facebook.com/Gewerbe-Therwil
für aktuelle Neuigkeiten

Gewerbe KMU Ettingen

Frühjahr/Sommer Vereins-Ausflug
25.+26. August Openair Kino
September Sitzung mit Gemeinderat
6. Dezember Dorfweihnacht
12. Dezember Apéro nach Gemeindeversammlung

Besuchen Sie unsere Homepage
www.kmu-ettingen.ch oder
unsere Facebookseite
www.facebook.com/kmuettingen
für aktuelle Neuigkeiten

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL

| | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Betten-Haus Bettina | 9.00 bis 16.00 |
| Bild und Rahmen Christian Abt | 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 |
| Brillen Studio Saladin | 9.00 bis 14.00 |
| Büro Korei | 9.00 bis 14.00 |
| Coiffure Isabella | 8.00 bis 16.00 |
| der Schuh | 8.00 bis 12.00 |
| Dorf Drogerie Eichenberger | 8.00 bis 16.00 |
| Engelcoiffure | Nach Vereinbarung |
| Fernseh Fehr | 8.00 bis 12.00 und 13.30 bis 16.00 |
| Festmode Desirée | 10.00 bis 15.00 |
| Flora Vera Blumen | 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 |
| Garage Ruf | 10.00 bis 14.00 |
| Grellinger – Bäckerei | 6.00 bis 17.00 |
| Gschängg-Stübli Fichtä | 10.00 bis 16.00 |
| Gschwind Weinbau | 10.00 bis 12.00 |
| Handschin Augenoptik | 9.00 bis 14.30 |
| TS Hair Secrets GmbH | 8.00 bis 13.00 |
| Leimen Apotheke | 7.45 bis 12.15 |
| mathis fleisch & feinkost | 7.00 bis 14.00 |
| Naturwesen und Kristalle | 9.30 bis 16.00 |
| Radio TV Foto Bürgi | 8.00 bis 12.00 |
| Rockstar Motos | 10.00 bis 14.00 |
| Schroth&Nussbaumer | 10.00 bis 13.00 |
| Träumli Kaffi Bar | 9.00 bis 14.00 |
| Velo Schrade | 9.00 bis 15.00 |
| Wullelade Gabrielle Abt | 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 |

ETTINGEN

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| Blauen Apotheke | 8.00 bis 17.00 |
| Bäckerei – Konditorei – Café Jeker | 7.00 bis 14.00 |
| Bike-Your-Life | 9.00 bis 16.00 |
| Media Reisen | 9.00 bis 13.00 |
| Blumenlädeli immer grün | 9.00 bis 14.00 |
| Buchhandlung Stöcklin Media GmbH | 9.00 bis 16.00 |
| Coiffure Team | 8.00 bis 14.00 |
| Sport Stöcklin | 9.00 bis 16.00 |
| Lädeli Bad Ettingen | 6.00 bis 21.00 |
| Hue Optik | 9.00 bis 14.00 |
| Wechselzone | 11.30 bis 16.00 |
| Ambros Thüring GmbH | 10.00 bis 12.00 |

Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen

Neumitglieder Steckbriefe

Wer sind wir:
THE BARN

Gründungs-jahr: 2013

Was machen wir:
In meinem kleinen Lädli finden Sie eine Auswahl an liebevoll ausgesuchten Geschenken und Dekorationsartikeln im romantischen oder nordischen Stil.

Kontakt-daten:

Mittlerer Kreis 38, 4106 Therwil
Telefon 079 378 78 82
www.thebarn.ch
info@thebarn.ch

Wer sind wir:

Gutzwiller

Haus- & Gartenservice GmbH

Gründungs-jahr: 2005

Was machen wir:

Wir sind ein 6-köpfiges Unternehmen, welches Liegenschaften betreut. Dies beinhaltet die Reinigung des Treppenhauses und Pflege der Umgebung.

Kontakt-daten:

Raban Gutzwiller, Austrasse 17A,
4106 Therwil, Mobile: 0787323011,
www.ghgh.ch, info@ghgh.ch

**Die Gewerbe Zeitung
erscheint
an folgenden Daten:**

15. Juni 2017

7. September 2017

16. November 2017

Wer sind wir:

art-pool AG

Spezialisten für Schwimmbadbau
und -unterhalt

Gründungs-jahr: 2011

Was machen wir:

Wir sind ein eingeschworenes Team aus langjährigen Mitarbeitern, die sich teilweise schon in der zweiten Generation mit dem Schwimmbadbau und -unterhalt beschäftigen. Das zeichnet unsere Arbeit in Bezug auf Qualität und Service aus.

Wir beraten Sie gerne individuell und unverbindlich:

Kontakt-daten:

Erlenstrasse 54, 4106 Therwil
Tel. +41 61 411 11 66, Fax +41 61 411 23 63
www.art-pool.ch, info@art-pool.ch